

T Trotz Quelle-Aus: Der Fürther Arbeitsmarkt ist auf hoffnungsvollem Weg

Vorsichtiger, aber berechtigter Optimismus – Neue Projekte sind angelaufen oder in Planung – Bevölkerungszahl wächst stetig weiter



Foto: Kramer

Sechs Monate nach dem Quelle-Aus und großen Befürchtungen, dass Fürth und die Region in eine lang anhaltende Krise geraten, macht sich vorsichtiger, aber berechtigter Optimismus in der Stadt breit. Arbeitsmarkt und Wirtschaft sind auf einem hoffnungsvollen Weg, die Bevölkerung wächst weiter und wichtige neue Projekte sind angelaufen oder in Planung. Das konnten Stadtbaurat Joachim Krauß, OB Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller (v. li.) bei einem Pressegespräch in der früheren Quelle-Hauptverwaltung mitteilen. Mehr dazu lesen Sie in der OB-Kolumne auf Seite drei.



In der Jobbörse auf www.fuerth.de ist auch das Stellenangebot für Zensus-Mitarbeiter des Landesamtes für Statistik und Datenverarbeitung zu finden.

T Der Startschuss für die Ortskernsanierung in Burgfarnbach ist gefallen

OB Jung: Mit Innenstadt wichtigstes Projekt – Bürgergarten entsteht – Einseitige Sperrung der Würzburger Straße notwendig

Vor zwei Jahren wurde der Ortsteil Burgfarnbach zum Sanierungsgebiet erklärt, die abschließende Aufnahme in ein städtebauliches Förderprogramm steht jedoch noch aus. Dessen ungeachtet hat die Stadt Fürth nun beschlossen, mit den ersten Maßnahmen ein klares Zeichen für die Sanierung des Ortskerns zu setzen. So sollen mit finanziellen Mitteln aus dem Konjunkturpaket II das Umfeld des Gasthofes „Zur Krone“ und des Kriegerdenkmals sowie der Hof- und Freibereich zwischen Gasthaus und Turnhalle umgestaltet werden. Hier ist eine Art Bürgergarten für öffentliche Veranstaltungen geplant. Zudem wird auf dieser Seite ein neuer Gehweg an der Würzburger Straße

errichtet. Zur Vorbereitung dieser Maßnahmen ist zunächst der Bau eines Regenwasserkanals zwischen Lehenstraße und der Zufahrt zum Schloss notwendig, um die Würzburger Straße zu entwässern und das Niederschlagswasser der angrenzenden Grundstücke in den neuen Regenwasserkanal einzuleiten. Für diese Kanalbaumaßnahmen in offener Bauweise sind rund drei Monate angesetzt. Bis Ende Juli, „pünktlich zur Kirchweih“, wie Stadtbaurat Joachim Krauß betonte, sollen sie beendet sein. In einem ersten Bauabschnitt vom Schloßhof bis zur Gaststätte, erläuterte die Geschäftsführerin des Stadtentwässer-



Foto: Auer

Bagger und Lkws bestimmen im Moment das Bild in der Würzburger Straße. Sie sind das Startsignal für umfangreiche Sanierungsmaßnahmen in Burgfarnbach.

» Fortsetzung auf Seite 3 »



Ehrenbrief der Stadt Fürth für Wilhelm Graf senior

Neues Nutzfahrzeugkompetenzzentrum eröffnet – Familienunternehmen in dritter Generation



Foto: Bidner-Wunder

Wilhelm Graf senior feierte seinen 90. Geburtstag und erhielt für seine unternehmerischen Leistungen den Ehrenbrief der Stadt.

Die Eröffnung des neuen Nutzfahrzeug-Kompetenzzentrums, der 90. Geburtstag des Seniorchefs Wilhelm Graf und der Ehrenbrief der Stadt Fürth für ihn: Drei Anlässe, schon jeder für sich wäre eines Festes würdig gewesen. So aber legte man diese Ereignisse auf einen Tag und feierte in der Schwabacher Straße 380 mit vielen Gästen aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft.

Nach dem Motto „freundlich – flexibel – fair“ ist der Mercedes-Benz Vertragspartner Auto Graf GmbH & Co. KG seit 1947 erfolgreich im Fürther Süden aktiv. Auf insgesamt 20 000 Quadratmetern in Langenzenn und Fürth ist das Familienunternehmen in dritter Generation im Pkw- und Nutzfahrzeuggeschäft für Mercedes-Benz tätig. Allein der Werkstattbereich des nun neu erbauten Zentrums erstreckt sich auf 1350 Quadratmeter. Wilhelm Graf junior zollte seinem Vater, dem Jubilar, Respekt für sein Schaffen. Hier zeige sich die Nachhaltigkeit des Mittelstandes, der auf langfristige Investitionen und Kundenbindung setze. Für sein herausragendes unternehmerisches Engagement und seine Treue zu Fürth überreichte Oberbürgermeister Thomas Jung dem rüstigen 90-Jährigen im Namen der Stadt den Ehrenbrief. ■



Praxen bei der Barrierefreiheit verbesserungswürdig

Schülerinnen und Schüler der Halleemann- und der Soldnerschule stellten einen Nachholbedarf fest



Foto: Bidner-Wunder

Die Schülerinnen und Schüler der Halleemann- und der Soldnerschule stellten im BRK-Haus die Ergebnisse ihrer Arztpraxentests vor.

32 Arztpraxen haben die Mädchen und Jungen der 9b der Hauptschule Soldnerstraße und der Partnerklasse der Halleemannschule besucht. Anhand einer Checkliste prüften sie nach, ob es zum Beispiel Haltegriffe in den Toiletten gibt, ob die Praxen mit dem Rollstuhl gut erreichbar sind oder über eine Sprachansa-

ge im Aufzug verfügen. Das Ergebnis ist ein Handlungsauftrag für die Fürther Ärzteschaft: Weniger als 50 Prozent der von den Schülern besuchten Praxen sind behindertengerecht. Für ihr Engagement, ernteten sie viel Lob. Lothar Wüstner, Vorsitzender des Behindertenrates und Initiator des Projekts, hofft, dass die angeführten Kritikpunkte Stück für Stück abgearbeitet werden. Froh über die Aktivität der Schüler zeigte sich auch Richard Sohn, stellvertretender Vorsitzender des Fürther Ärztenetzes. „Es ist ein guter Zeitpunkt, jetzt den Finger in die Wunde zu legen, denn in den nächsten fünf bis zehn Jahren wird sich einiges tun in der Ärztelandschaft“, sagte er. Denn immer mehr Großpraxen würden entstehen. Auch OB Thomas Jung war beeindruckt von der engagierten Arbeit der Jugendlichen und meinte, dass einige der angeführten Kritikpunkte und Verbesserungsmöglichkeiten „sicherlich auch in öffentlichen Einrichtungen umgesetzt werden können.“ ■



Inhalt

Wirtschaft 4
Fürth-Shop 6

Termine

In aller Kürze 17
Fürth Programm 19

Amtsblatt

..... 28

Ärzte und Apotheken 31
Familiennachrichten 32
Sport 33

Grüner Markt

Kleinanzeigen 37
Impressum 39

„Bündnis gentechnikfreie Region Fürth Stadt und Land“



Bitte beachten:

Die nächste Veranstaltung des Bündnisses findet am Donnerstag, 29. April, ab 18 Uhr, im Bildungs- und Kulturzentrum (BiKul), Kapellenstraße 47, statt.

Die Ausstellung mit den Preiser-Figuren ist vom 29. April bis 29. August im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard zu sehen



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 12. Mai 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- Spatenstich für Periangergarten
- Langhansanlage eingeweiht
- Start für „Mit dem Rad zur Arbeit“
- New Orleans Festival

Anzeigenschluss: 4. Mai 2010

Kleinanzeigenschluss: 5. Mai 2010, 12 Uhr



Wirtschaftsticker

- Der ehemalige Quelle-Fotograf Robert Söllner widmet sich nun seiner Leidenschaft, der Porträtfotografie und hat sein eigenes „**wahrscheinlich atelier für fotodesign**“ in der Nürnberger Straße 64 eröffnet. Er bietet klassische Porträts in Schwarz-Weiß, Hochzeits-, Kinder- und Tierfotos bis hin zu Reportage- sowie Produktfotografie an. Nähere Infos unter www.wahrscheinlich.de
- Der für den Genossenschaftsverband der Volks- und Raiffeisenbanken gedrehte TV-Spot „Lena“ der Fürther „**telefilm medienprojekte**“ von **Peter Ponnath** ist für den renommierten Werbefilmpreis „Die Klappe 2010“ nominiert und zählt damit zu den 20 besten TV-Spots, die für den Wettbewerb in der kommerziellen Bewegtbild-Kommunikation eingereicht wurden. Insgesamt gingen für das Jahr 2009 327 Produktionen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz in verschiedenen Kategorien an den Start.
- Das **Fürther Fotostudio „fotograf-IN“** (www.fotograf-in.de) hat das Qualitätszertifikat des „bundes professioneller portraitfotografen“ (bpp) für seine Fotografie und Internetpräsentation erhalten. Die Auszeichnung wird für verschiedene Qualitäts- und Leistungsmerkmale vergeben und alle zwei Jahre überprüft. Bislang erhielten 280 Portraitstudios in Deutschland und im benachbarten Ausland das Zertifikat.
- Die **Fürther Werbeagentur „da kapo“** hat den Internetauftritt des örtlichen evangelischen Dekanats neu gestaltet. Mit dem zeitgemäßen Konzept wurden sowohl die optimierte Nutzerorientierung sowie der schnelle Zugang zu den gewünschten Informationen als auch die selbstständige Einpflege redaktioneller Inhalte durch das Dekanat berücksichtigt. Die Homepage ist im Internet unter www.dekanat-fuerth.de oder www.fuerth-evangelisch.de zu finden. ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 30. April vollendet **Gerhard Grabner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr,
- am 2. Mai **Heinz Kvasnicka**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 5. Mai **Helga A. Deutsch**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 6. Mai **Karl-Heinz Pflugmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 55. Lebensjahr,
- am 8. Mai **Klaus Peter Schriegel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 10. Mai Stadträtin **Heidrun Lau** das 56. Lebensjahr. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »

Der Startschuss für die Ortskernsanierung in Burgfarnbach ist gefallen

rungsbetriebes (StEF), Gabriele Müller, sei eine halbseitige Sperrung mit Ampelregelung nötig. Der zweite Teil bis zur Lehenstraße erfolge unter Vollsperrung. Für Anlieger gebe es jedoch Zufahrtsmöglichkeiten. Oberbürgermeister Tho-

mas Jung ist froh, mit dem Start der Maßnahmen ein deutliches Zeichen für den historischen gewachsenen Ortsteil zu setzen: „Es gibt viel Bedarf und daher fließt viel Geld nach Burgfarnbach - und das ist auch gut so.“ ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

die Nachricht am 19. Oktober 2009, die kurz nach 22 Uhr über die Nachrichtenticker lief, war wohl eine der bittersten in der Fürther Nachkriegsgeschichte: Das Aus für die Quelle, das Aus für 6000 Arbeitsplätze in Fürth und in der Region. Und das jähle Ende der Lebensplanungen vieler Menschen und ihrer Familien. Heute, sechs Monate danach, können wir leise aufatmen. Von der damals durch die Arbeitsagentur vorhergesagte Arbeitslosenquote von über 12 Prozent sind wir zum Glück weit entfernt, die aktuelle Zahl vom März liegt bei 8,3 Prozent.

Die Verlagerung des Landesamtes für Statistik, die Entwicklung der Gewerbegebiete Hardhöhe und Hafen plus die Erweiterung des Existenzgründerzentrums complex und geplante Ansiedlungen im Bereich Gebhardtstraße und Uferstadt stärken den Fürther Arbeitsmarkt nachhaltig. Wir arbeiten hart dafür bis 2014 über **2000 neue Arbeitsplätze** für unterschiedliche Qualifikationen nach Fürth zu bringen. Auch im Bereich Forschung und Wissenschaft gewinnen wir durch den Neubau des Fraunhofer Instituts, den Ausbau der Materialforschung in der Uferstadt und die Privatuniversität im Südstadtpark wichtige und interessante Arbeitsplätze.

Doch nicht überall kann Entwarnung gegeben werden. Unsere Sorge gilt allen Menschen ohne Ar-

beit in unserer Stadt. Dazu gehören auch ehemalige Quellebeschäftigte. Viele davon sind über 50 Jahre alt und hauptsächlich in kaufmännischen Berufen tätig. Sie haben große Probleme, wieder Arbeit zu finden. Zudem ist nicht jede selbstständige Existenz bereits gesichert. Hier nach Lösungen zu suchen ist eine wichtige Aufgabe für uns in der Stadt, bei der Arbeitsvermittlung und der ARGE.

Sechs Monate nach Quelle: Fürth ist attraktiv geblieben, auf dem Arbeitsmarkt, in Wirtschaft und Wissenschaft auf einem guten Weg und zieht nach wie vor viele neue Bürgerinnen und Bürger in die Stadt. Doch bei aller Freude über diese hoffnungsvollen Entwicklungen: Die abschließende Bewältigung der Quelle-Krise bleibt für Wirtschaftsreferent Horst Müller und mich eine zentrale Aufgabe und persönliche Chefsache für die nächsten Jahre im Rathaus.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de ■



Einladung zu Sitzungen

- **Personal- und Organisationsausschuss:** Mittwoch, 28. April, 15 Uhr, Rathaus.
- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 5. Mai, 15 Uhr, Sit-

zungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.

- **Umweltausschuss:** Donnerstag, 6. Mai, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten! ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Geschwindigkeitsübertretungen in Burgfarnbach
- Lang dauernde Reparatur der Glasstele am Jüdischen Museum

Lob gab es für:

- Vielseitiges Angebot der Volksbücherei
- Fürth-Lauf
- Stadtfest ■



Hilfe für Erwerbslose

ARGE lud erstmals zu Fachtag – Neuauflage geplant

„Wir helfen in Fürth“, dieses Motto hat sich die Hartz-Vier-Arbeitsgemeinschaft (ARGE) auf die Fahnen geschrieben. Seit fünf Jahren vermittelt die Einrichtung Arbeitsplätze oder kümmert sich um Umschulungen. Viele Hilfsangebote und Projekte sind aber nicht in dem Maße bekannt, wie das wünschenswert wäre. Daher veranstaltete die Behörde einen Fachtag, zu dem Einrichtungen und Institutionen wie zum Beispiel städtische

Ämter, Wohlfahrtsverbände oder Bildungsträger eingeladen waren. Zielsetzung sei gewesen, so ARGE-Geschäftsführerin Michaela Vogelreuther, über Leistungen zu informieren, aber auch eine bessere Vernetzung zu erreichen. Zum Fachtag kamen rund 80 Teilnehmer, was Vogelreuther als „tollen Erfolg“ wertete. Folgerichtig sei daher, dass in absehbarer Zeit eine Neuauflage der Veranstaltung geplant ist. ■



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 4. Mai, von 14 bis 17 Uhr**, einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über die Themen Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Ver-

trieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung und Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



15 Jahre Planungsbüro Schredl



Foto: privat

Seit 15 Jahren plant Willy Schredl (Mitte) mit seinem engagierten Team sämtliche haustechnische Anlagen mit den Schwerpunkten Brandschutz, Energieeinsparung und Krankenhausbau. Das Planungsbüro ist 2007 von Nürnberg nach Fürth in den Golfpark Atzenhof gezogen und konnte seitdem die Mitarbeiterzahl um 30 Prozent erhöhen. Weitere Informationen unter www.pb-schredl.de.



Postagentur in Burgfarrnbach

Die weiten Wege für die Bewohner und Firmen in Burgfarrnbach nach Schließung der Postagentur haben nun ein Ende. Die Firma NKD, die am **Montag, 3. Mai**, in der Würzburger Straße 539 eine neue Filiale eröffnet, hat eine Teilfläche des Ladens zur Verfügung gestellt. Übergangswei-

se wird die Agentur durch die Deutsche Post AG mit eigenem Personal betrieben. Das Unternehmen sucht aber für den Standort in Burgfarrnbach einen Partner, der den Dienstleistungsbetrieb übernehmen möchte. Interessenten wenden sich bitte an die Deutsche Post AG, Sigrid Nägel, Telefon 580 42 01. ■



feinkost
-Schepis-
Discount
FÜRTH
Nürnberger Str. 41
(0911) 65 38 755
Warum mehr bezahlen?



Schlemmen im „Alex“

Das Café „Alex“ in der Schwabacher Straße 43 bietet bis Ende Juni Köstlichkeiten rund um die Erdbeere an. Es gibt die süße Frucht klassisch als Shake und Kuchen wie sowohl auch als Eis-Kreation und vieles mehr. **Die StadtZeitung verlost am Montag, 3. Mai, ab 9 Uhr**, unter der Rufnummer 974-1201 drei Gutscheine à 20 Euro für das Café. Die ersten drei Anrufer gewinnen. Viel Glück! ■



Muttertag – Sagen Sie Ihrer Mutter mit Blumen Dankeschön!

Wir haben für Sie eine liebevolle Auswahl an Terraspflanzen, Blumensträußen und dekorierten Zimmerpflanzen zusammengestellt. Bei uns finden Sie Ihr individuelles Geschenk zum Muttertag.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

9. Mai 2010
am Sonntag verkaufsoffen
von 8.00 bis 12.00 Uhr
(Café nicht geöffnet)

Bougainvillea glabra
Stämmchen
Drillingsblume in Pink mit knorrigem Stamm. Blüht den ganzen Sommer, ca. 50 cm hoch, Topf-Ø 18 cm
Stück 14,99 €



Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben

10 Jahre

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
Tel.: 09 11/9 77 22-0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
Genießen Sie Köstliches im Grünen.

MUTTERTAG

GESCHENKE ZUM MUTTERTAG · FÜRTHER STADTPARK · STOFFMARKT AUF DER FREIHEIT



FOTOS: DESIGN DEPARTMENT

Naturidylle IM FÜRTHER STADTPARK



Am 9. Mai ist Muttertag! Auch wenn es eigentlich immer Grundgäbe, den Müttern eine kleine Freude zu machen, so ist doch das jährlich wiederkehrende Fest die ideale Gelegenheit, ihnen eine besondere Aufmerksamkeit zukommen zu lassen. Denn oft vergisst man, mit wie vielen unzähligen Handgriffen sie den Alltag der Familie managen und meist ein ganzes Leben lang für ihre Kinder da sind. Wer noch kein Geschenk hat, wird bestimmt bei einem Gang durch

die Fürther Innenstadt fündig: Die Einzelhändler warten dieser Tage mit pfiffigen Ideen auf. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Wohlfühl-Programm für die Mama? Ein fesselnder Krimi, dazu was Feines zum Naschen und als Zugabe ein Massage-Öl oder eine entspannende Creme? Oder für die Praktikerin etwas Schickes, Neues für die Küche? Ehemänner, die ihre Frau zum Muttertag beschenken wollen, überraschen sie am besten mit modischem Schmuck oder raffinierten Dessous. Sicherlich las-

sen sich beim Shoppen auch etliche Leckereien für ein Verwöhn-Frühstück zusammensammeln. Ob Sekt und Lachs oder frischer Kaffee und duftende Brötchen – viele Mütter freuen sich, wenn jemand ihnen das Frühstück ans Bett bringt. Ein bunter Strauß Frühlingsblumen oder ein exotisches Pflänzchen sollten dabei natürlich auch nicht fehlen! Ein gemeinsamer Ausflug macht den Tag zu einem ganz

FORTSETZUNG AUF SEITE 7 >>

PRIMA DONNA
MONA LISA
DESSOUS & MODE

**Heiße Mutter...
TAGSGESCHENKE**

Gustavstr. 56 · 90762 Fürth
Telefon 0911/77 59 47
www.monalisa-dessous.de

BÜCHER EDELMANN
Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19
Ihre Buchhandlung in Fürth

*Bücher haben mehr
als 1000 Worte*

Spannende Krimis | Gefühlvolle Romane | Interessante Sachbücher
Informative Reise- und Wanderführer

naturkosmetik & naturfrisör
doris riedel brigitte peiker

zeit für natürlichkeit

besuchen sie unseren stand bei
bioland kräutergut
dworschak-fleischmann
am tag der offenen tür am 2. mai

tagesangebote
naturparfum mini für die handtasche
handgerührte naturseifen

weitere angebote unter
www.naturkosmetik-riedel.de
königsstraße 38, 90762 fürth, telefon 39 38 311

TEXT, LAYOUT & ANZEIGEN
Design Department
Rosenstraße 13 · 90762 Fürth
Telefon 0911.766714-40
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de



PRODUKT DES MONATS

Im Mai gibt es die Aquarelltasche Fürth im Angebot.



Statt 14,95 Euro kostet der schwarze Shopper mit vier handgemalten Aquarellansichten der Kleeblattstadt auf der Vorderseite nur 12,95 Euro. Ausgestattet mit einem verschließbaren Handyfach und zwei Reißverschlussaschen ist die Tasche auch ein ideales Geschenk, nicht nur am Muttertag.

NEU IM SHOP

Adlerschoppen und Adlerschnäpsla

Neu im Sortiment ist der Fürther Adlerschoppen und das Adlerschnäpsla aus der Eisenbahnedition des Einzelhandelsgeschäftes „Vom Fass“. Den 250-Milliliter-Bocksbeutel gibt es in den Sorten Silvaner und Müller-Thurgau für jeweils 3,50 Euro. Der Spätburgunder kostet 3,95 Euro. Das Adlerschnäpsla ist ein deutscher Obstler (Birnen-Apfelbrand). Die 200-Milliliter-Flasche kostet 4,95 Euro.



Zollstock 175 Jahre Eisenbahn Fürth

Ein Muss für jeden Handwerker und eine nette Erinnerung an das Eisenbahnjubiläum ist der Meterstab, auf dessen Rückseite mit kleinen Bildern die wichtigsten Stationen aus 175 Jahren Bahngeschichte abgebildet sind. Der Meterstab kostet 9,90 Euro.



Fürth-Shop Moststraße 3,
in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt.
Eine Produktliste ist unter
www.fuerth.de/einkaufen zu finden.

**IDEEN ZUM MUTTER- & VATERTAG
AUS DEM FÜRTH-SHOP**

Der Fürth-Shop bietet viele Geschenkideen zum Muttertag am Sonntag, 9. Mai:



Fürther Wellness-Set

Einen optimalen Start in den Tag verspricht das Duschen mit dem Wellness-Set aus Fürth-Duschgel mit erfrischendem Gingko-Extrakt und dem Peelingschwamm für zart gepflegte Haut. Das Set kostet 9,30 Euro.



Handtuch-Set

Nicht nur Eisenbahnfans freuen sich über das flauschige Gästehandtuch aus hochwertigem Walkfrottier mit den beiden kleinen Lokomotivseifen in Gelb (Ringelblume) und in Grün (Eisenkraut). Auf Wunsch gibt es das Set auch mit Handtuch oder Duschtuch. Gästehandtuch und Seifen kosten 17,90 Euro.

Fürther Wein-Geschenk

Weinliebhaberinnen freuen sich über einen kleinen Bocksbeutel Weiß- oder Rotwein mit passendem Römerglas, das bekannte Fürther Ansichten zeigt. Das Set kostet ab 11,40 Euro.



Am Donnerstag, 13. Mai, ist Vatertag. Auch für diesen Ehrentag hält der Fürth-Shop viele Geschenkideen bereit:



Fürther Schnäpsla-Set

Das Fürther-Adlerschnäpsla, ein Obstler (Birnen-Apfelbrand) in einer 200 Milliliter Flasche mit Fürther Motiven zum Eisenbahnjubiläum, gibt es zusammen mit einem oder zwei Schnapsgläsern mit Kleeblattmotiv im Set ab 8,70 Euro.



Wellness für Ihn

Einen echten Frischekick am Morgen ist das Duschen mit dem Adler-Duschgel. Das Set mit einer kleinen Lokomotivseife ist für 7,50 Euro erhältlich.

Fürther Bier-Set

Ein ideales Geschenk für alle Freunde des Gerstensaftes: Die Sets mit verschiedenen Biergläsern, Deckeln und Magnetflaschenöffner gibt es ab 13 Euro.



FORTSETZUNG VON SEITE 5 >>

FOTO: DESIGN DEPARTMENT



besonderen Ereignis, dabei kann das Auto ruhig mal stehen bleiben, denn so schön die beliebten Ausflugziele in der fränkischen Schweiz zu dieser Jahreszeit auch sind, so überlaufen sind sie auch am Muttertag. Wer einen erholsamen Tag in der Natur verbringen will, muss gar nicht weit fahren, sondern findet viele Möglichkeiten direkt vor der Haustüre. Wann waren Sie zum Beispiel das letzte Mal im Fürther Stadtpark? Dort gibt

es jetzt viel zu entdecken. Flora und Fauna erwachen aus dem Winterschlaf und die Wiesen werden saftig grün und laden zum picknicken ein. Unterhalb des Rodelhanges an der Engelhardtstraße und neben dem Kinderspielplatz am Pegnitzufer findet sich mit Sicherheit ein idyllisches Plätzchen, um den Tag gemeinsam zu genießen. Sie werden staunen wie viele Pflanzen und Tiere es mitten in der Stadt zu entdecken gibt! ■

MUTTERTAG IM FÜRTHERMARE



Das Fürthermare-Team freut sich darauf, alle Mütter am **Sonntag, 9. Mai**, zu einem entspannten Ehrentag begrüßen zu dürfen und hält aus diesem Anlass für alle Besucherinnen eine kleine Überraschung bereit. Angeboten werden Badevergnügen im Spaß-, Thermal-, Sommer- oder Hallensportbad, Schwitzen in der mallorquinischen Saunalandschaft sowie Beauty- und Wellnessgenuss. Geschenk-Gutscheine gibt es täglich von 10 bis 23 Uhr im Fürthermare oder unter **www.fuerthermare.de im Internet**.



TIPP: STOFFMARKT HOLLAND

Bereits zum vierten Mal gastiert der Stoffmarkt Holland am **Samstag, 8. Mai, von 10 bis 17 Uhr** auf der Fürther Freiheit. Die Händler aus Amsterdam, Utrecht, Eindhoven, Doetinchen, Emmen und Maastricht präsentieren zusammen mit vielen deutschen Kollegen an etwa 140 Ständen ein umfangreiches und hochwertiges Sortiment mit den neuesten Trends. Angeboten werden Damen-, Herren und Kinderbekleidungs-

stoffe, Patchwork- und Quiltstoffe, Gardinen, Deko- und Polsterstoffe, Heimtextilien sowie Kurzwaren und Schnittmuster. Bei der breiten Auswahl ist für jeden Geschmack ein passendes Stück zum günstigen Preis dabei. Beim Gewinnspiel wartet heuer eine Bernina 610 D Overlock auf ihren neuen Besitzer. Weitere Infos zum Stoffmarkt Holland gibt es im Internet unter **www.stoffmarktholland.de**.

... von Haus aus Frisch!

Diezemann

Ihre Gärtnerei

Mit viel Liebe vorgefertigte Muttertagssträuße und -arrangements - große Auswahl!

Fürth-Burgfarnbach
Bernbacher Str. 30
Tel. 0911 - 75 17 74
www.diezemann.de

Willkommen Sonnenschein!

Sonderverkauf bei ars vivendi
Samstag, 8. Mai 2010, ab 10.00 Uhr

Genießen Sie ein Glas unserer erfrischenden Maibowle und entdecken Sie wunderschöne Muttertagsgeschenke, spannende Urlaubslektüre, witzige Postkarten und vieles mehr. Im roten Fachwerkhäuschen neben der Gaststätte Bauhof.

Wir freuen uns auf Sie!

ars vivendi verlag · Bauhof 1 · 90556 Cadolzburg
Tel. 0 91 03 / 7 19 29-0 · www.arsvivendi.com
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.00-17.00 Uhr




Apotheke
im City-Center Fürth

5€ Gutschein*
bis zum 15.05.2010

Zeit für Ihre natürliche Schönheit

SCHÖNHEIT kann man nicht kaufen, aber sich „erpflegen“. Wie, das erfahren Sie bei unserer Kosmetikberatung mit vielen Pflege- & Beauty-Tipps:

ANNEMARIE BÖRLIND Beratungstag in unserem Haus
am Do., 06.05.2010, von 10.00-18.00 Uhr

ANNEMARIE BÖRLIND
NATURAL BEAUTY

*Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie 5,- € Rabatt beim Kauf von Produkten aus dem Börlind-Sortiment mit einem Einkaufswert ab 20,- €. Nur ein Gutschein pro Einkauf einlösbar.

Apotheke im City-Center · Alexanderstr. 9 · 90762 Fürth

„Wandlung ist notwendig
wie die Erneuerung der
Blätter im Frühling.“

Vincent van Gogh, Briefe



Vianne Chocolate
nennt sich jetzt:

Süße
Freiheit

SINNLICH VERFÜHRT

Mit Schokolade, Pralinen
und mehr, sinnlich den Früh-
ling begrüßen.

Der Schokoladen in Fürth.

Friedrichstraße 5 | 90762 Fürth
Tel. 0911 70 43 774

Landbierquartett
Fränkische Schweiz mit Mini-
Brauereiführer

Euro **4,90**

Moststr. 19 · Fürth · Tel. 77 36 64

Feinkost
-Schepis-
Discount
NÜRNBERG
Lenkersheimerstr. 16
(0911) 377 14 60

Warum mehr
bezahlen?

Hallo Melanie Schramel,

wir freuen uns, dass Du unser Team
ab dem 3.5.2010 verstärkst.

Viel Spaß und viele tolle Kunden wünscht Dir
Dein Team von Agnello & friends



Agnello
& FRIENDS

Königstraße 132 · 90762 Fürth · 0911/77 50 54
Fax 0911/977 37 43 · e-mail: agnello-friseure@t-online.de



Sahnehäubchen

Mekka für Comic-Fans

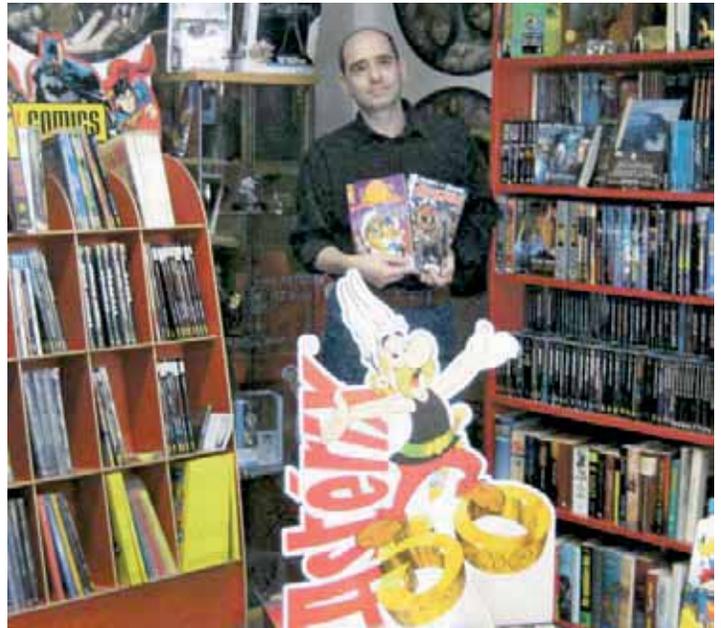


Foto: Hackbarth-Herrmann

Da schlägt das Herz eines jeden Comic- oder Science Fiction-Fans höher: Im „Mini Fun“ hat Matthias Fuchs viele „Schätze“ parat.

Für Fantasy und Science Fiction hat sich Matthias Fuchs schon seit seiner Kindheit interessiert – und seine Leidenschaft für Starwars, Startreck und vieles mehr mittlerweile zum Beruf gemacht. Vor 14 Jahren eröffnete er – zunächst nebenberuflich – seinen Comicladen „Mini Fun“, dem er sich seit nunmehr acht Jahren hauptberuflich widmet. Sein Geschäft befindet sich in der Innenstadt, Wasserstraße 1. Dort sind Comic-Liebhaber und -Sammler gut aufgehoben, finden sie doch ein umfangreiches Sortiment, angefangen bei den klassischen Micky-Maus-Büchern, über neue und alte Asterixhefte bis hin zu ganz ausgefallenen Exemplaren. Durch den An- und Verkauf von Anti-

quariaten sind Comics ab Jahrgang 1950 im „Mini Fun“ zu haben. Gerne ist Fuchs auch bereit, nach bestimmten Ausgaben zu suchen. Für Science Fiction-Fans gibt es zudem Figuren, Gewänder, T-Shirts und Spiele. Alle Interessierten lädt Matthias Fuchs zum großen Comictag am 8. Mai ein. Eigens hierzu haben sich renommierte Verlage zusammengesetzt und 30 ganz spezielle Comics produziert, die an diesem Tag ausgegeben werden. **Info:** „Mini Fun“, Wasserstraße 1, Tel. 71 71 33, info@minifun.de, Internet: www.minifun.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 13 bis 18 Uhr, Samstag von 10 bis 14 Uhr, und gerne auch nach persönlicher Vereinbarung. ■



Galerie für Kunst von Frauen

Neuer Förderverein Kunstraum Rosenstraße gegründet

Auf Initiative der Fürther Galeristin Ellen Haselmayer und mit Unterstützung des Frauenforums, der Gleichstellungsbeauftragten sowie der Gleichstellungskommission der Stadt hat sich dieser Tage der Förderverein „Kunstraum Rosenstraße – Galerie für zeitgenössische Kunst von Frauen e.V.“ gegründet. Zweck ist die ideel-

le und finanzielle Förderung der künstlerischen Arbeit von Frauen. Weitere Ziele sind die Bereicherung der örtlichen Kunstszene, die Sensibilisierung der Öffentlichkeit für die Situation von Frauen im Kunstbetrieb, die öffentliche Würdigung und kunstwissenschaftliche Aner-

» Fortsetzung auf Seite 9 »

Grünes für Mathildenstraße



Foto: Mittelsdorf

Im vergangenen Jahr hat die Stadt die Mathildenstraße grundlegend saniert. Nach einer Fahrbahnerneuerung zwischen der Theater- und Hirschenstraße erinnert jetzt nichts mehr an die ehemalige Holperstrecke. Mit dem Bepflanzen der vorgesehenen Grünflächen fand nun das Bauvorhaben seinen Abschluss. Dieser Tage setzten Mitarbeiter einer Baumschule im Auftrag des Grünflächenamtes acht kleinkronige Blumeneschen ein, die für ein lebendiges Stadtbild sorgen sollen.

Warnung vor Flugblättern

Das Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus warnt vor Flugblättern und Aktionen der so genannten „Bürgerinitiative Soziales Fürth (BSF)“, die mit ihren Aussagen unter der Überschrift „Volksgemeinschaft statt Multikultur“ gegen Fürtherinnen und Fürther aus anderen Nationen hetzt. Laut Bündnis verbergen sich hinter dieser angeblichen Bürgerinitiative Neonazis, die sich als Interessenvertreter der „kleinen Leu-

te“ ausgeben und sich dabei rassistischer und nationalistischer Parolen wie zum Beispiel „Arbeitsplätze nur für Deutsche“ bedienen. Das Bündnis ruft alle Fürther Bürgerinnen und Bürger dazu auf, sich friedlich gegen derartige antidemokratischen und gefährlichen Parolen zu wehren, damit in Fürth auch weiterhin das Motto „Vielfalt statt Einfach“ gelebt wird. **Mehr dazu unter www.buendnis-fuerth.de** ■

» Fortsetzung von Seite 8 »
Galerie für Kunst von Frauen

kennung sowie der Aufbau eines Netzwerks zur Existenzsicherung der Künstlerinnen. Die neue Galerie bietet kostengünstige Ausstellungsmöglichkeiten, organisiert und fördert Kunstprojekte, unterstützt Künstlerinnen bei der Vermarktung, arbeitet mit allen Kunstsparten zusammen und strebt eine Kooperation mit dem Frauenmuseum Fürth an. Projektinitiatorin

Haselmayer wurde zur ersten Vorsitzenden, Leonie Böhnel zur zweiten Vorsitzenden, Andrea Himmelstoß zur Schriftführerin und Ursula Osel zur Kassiererin gewählt. Weitere Auskünfte erteilt Ellen Haselmayer, Kunstraum Rosenstraße, Rosenstraße 12 (Hinterhof), Telefon (0171) 714 09 86, E-Mail hazel.mayer@googlemail.com. ■



ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau, Bauplanung und Bauabfertigung

50 Jahre



Referenz z.B.: Hummelstraße 39
Bezug 2008, Erdwärme mit Solaranlage

www.Rost-Wohnbau.de

Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarrnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

VIELEN DANK - allen unseren Kunden und Interessenten !!

Dank Ihres regen Interesses haben wir derzeit alle im Bau befindlichen Häuser und Wohnungen verkauft. Wir freuen uns, Ihnen demnächst unsere neuen Wohnungen in Fürth in der Dr.-Mack-Straße anbieten zu können. Zum aktuellen Stand werden wir Sie regelmäßig informieren und nehmen hierzu gerne Ihre Kontaktdaten entgegen.

Ab 2011 bauen wir wieder Eigentumswohnungen in Fürth-Burgfarrnbach am Gladiolenweg !!

Zum Muttertag

WOLF Große Auswahl an Geschenkartikeln

am Bahnhof

Fürth, Maxstr. 31, Tel. 77 20 41



Gefällt Ihnen Mode, die nicht überall hängt?

220 m² Größen 36-50

... eintauchen in die Welt des Besonderen ...

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln
Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr



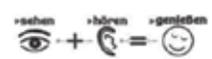
Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky

Metz LOEWE TechniSat

Made in Germany

Tolle Frühjahrs-Angebote

TV, HiFi, Heimkino

► schnatzky 

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Elektro-Service JORDAN GmbH

Mühlthalstraße 103
Fürth-Unterfarnbach

Montag-Freitag 8-12 Uhr und 14-17 Uhr
oder 24 Stunden täglich unter:

0911 / 73 73 88

Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile





VR Baufi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
5 Jahre Zinsfestschreibung:

2,89%*_{p.a.}

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

*) Stand: 15.04.2010; 5 Jahre nominal; 2,95% anf. eff. Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Laufzeiten!



Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

TEXTILREINIGUNG • WÄSCHEREI • HEISSMANGEL SEIDEL

Wir reinigen, waschen, bügeln und mangeln in

TOP-Qualität

- **Gewerbewäsche** für Hotels, Pensionen und Gastronomie
- **Hygienewäsche** für Ärzte, Apotheken, Friseure usw.
- **Privatwäsche** Kleidung von Hemd bis Mantel und Bettwäsche (auf Wunsch auch mit Abholung und Lieferung)
- Annahme für **Teppich- und Lederreinigung**
- **Hermes-Versandshop** (nur Hauptgeschäft)

☎ 71 26 33

Hauptgeschäft Flößbaustraße 87, 90763 Fürth
Montag-Freitag 8-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

Annahmestellen

- Änderungsschneiderei Spieß, Soldnerstr. 55, Fürth
- Adria Shop, Pinderpark 7a, Zirndorf
- Digital Print, Seeackerstr. 33, Fürth
- Lotto Roder, Würzburger Str. 38, Fürth
- Schreibwaren Rottenberger, Brettergartenstr. 94, Nürnberg

Der Fürther Stadtrat stellt sich vor

Seit Mai 2008 sind die bei der Kommunalwahl gewählten Stadträtinnen und Stadträte im Amt. Zu ihren wichtigen Aufgaben gehört es, in Stadtrats- und Ausschusssitzungen über die Fragen der Stadtentwicklung zu entscheiden und zu beschließen. In der StadtZEITUNG stellen wir die Volksvertreterinnen und Volksvertreter in alphabetischer Reihenfolge vor. Diesmal Prof. Dr. Günter Witzsch (SPD) und Mohamed Younis (parteilos).

Prof. Dr. Günter Witzsch



Beruf: Rechtsanwalt
Adresse: Am Himmelsweiher 31, 90768 Fürth
Ausschüsse: Ältestenrat, Finanz- und Verwaltungsausschuss, Kulturausschuss, Umweltausschuss
Beiräte: Geschäftsordnungskommission, Verbandsversammlung des Zweckverbandes Sparkasse Fürth
Pflegschaften: Berolzheimernum, Volksbücherei
Weitere politische Funktion: Kreisvorsitzender der Europa-Union
Schwerpunkte und Ziele: Als Landesbeirat im Bund Naturschutz bin ich der Meinung: Der Umweltschutz stellt auch an die Kommunalpolitik gewaltige Herausforderungen. Auch hier gilt: Unterlassener Umweltschutz ist allemal teurer als energisches und vorbeugendes Handeln gegen die ökologischen Bedrohungen. Deshalb sind auch der Schutz alter Bäume im Stadtgebiet vor unbedachten Fällmaßnahmen und der uneingeschränkte Erhalt unseres Stadtwaldes so wichtig. Aber auch der Schutz der aufgelockerten Siedlungsstruktur im Fürther Westen, vor allem in Dambach und Fürberg, vor den Begehrlichkeiten mancher Bauträger nach „verdichteter Bebauung“ ist wichtig. Denn die unverbauten Frischluftschneisen im Westen sind auch für das Klima der Innenstadt von besonderer Bedeutung.

Mohamed Younis



Beruf: Dipl.-Ing. Architekt (TU)
Adresse: Kannenbergstraße 50, 90768 Fürth
E-Mail: mohamed.y@freenet.de
Beiräte: Städtisches Altenpflegeheim
Pflegschaft: Altenheim der 1848er Gedächtnisstiftung
Weitere Funktion: Vorstandsvorsitzender des Deutsch-Ägyptischen Vereins Nürnberg/Fürth e.V.
Schwerpunkte und Ziele: Arbeit und soziale Gerechtigkeit, Integrationsarbeit, Umweltschutz, Denkmalschutz, Bildung, Kultur, Sport.
Politische Anliegen: Abbau der Arbeitslosigkeit, Bekämpfung der Armut, Stärkung und Förderung der Integrationsarbeit, kein Baugebiet im Stadtwald und Biotop-Gebiet, Schutz bzw. Erhalt der denkmalgeschützten Gebäude in der Stadt, gleiche und gute Chancen für Kinder und Jugendliche in Kindergarten, Schule und Beruf, Stärkung und Förderung der Kultur und des Sports in der Stadt.

Infos zum Stadtrat finden sie unter www.fuerth.de/stadtrat. Darüber hinaus wird mit dem „Stadtratinfosystem“ eine Plattform angeboten, auf der die überwiegende Anzahl der Sitzungsunterlagen zu finden ist.



Großprojekt in Innenstadt-Lage

Wohn- und Gewerbeflächen auf ehemaligem Hettrich-Gelände

Foto: Bidner-Wunder



OB Thomas Jung (li.) und Baureferent Joachim Krauß (re.) ließen sich von Firmenchef Robert Fahrner das Wohnkonzept für das ehemalige Hettrich-Gebäude erläutern.

Mit dem Bau der Tiefgarage wurde bereits begonnen; demnächst entstehen auf rund 2000 Quadratmetern Fläche noch exklusive Penthäuser und Loftwohnungen zur privaten und gewerblichen Nutzung. Es geht um das Gelände des ehemaligen Arzneimittelherstellers Galenika Hettrich. Das Bauunternehmen Fahrner aus Mallersdorf-Pfaffenberg schafft hier Raum für Wohnen und Arbeiten im erhalten gebliebenen Fabrikflair des frühen 20. Jahrhunderts. Der geplante Komplex umfasst zwei Gebäude zwischen der Königswarter- und der Gebhardtstraße, er wird hochwertig ausgestattet unter anderem mit Parkett sowie

Lift und ist barrierefrei erreichbar. Großer Wert wurde laut Firmenchef Robert Fahrner auf eine hohe Energieeffizienz gelegt, etwa durch den Einbau einer Pelletheizung und einer Entlüftung mit Wärmerückgewinnung. Oberbürgermeister Thomas Jung und Baureferent Joachim Krauß überzeugten sich bei einem Besuch vom Fortschritt der Bautätigkeiten. „Ich freue mich über das Engagement aus Niederbayern“, sagte der Rathauschef, „bei der guten Lage im Herzen der Stadt, der tollen Denkmalsubstanz und dem einzigartigen Blick kann dieses Projekt nur ein Erfolg werden.“



Spende für Kinderklinik

Foto: privat



Der Geschäftsführer des Fürther Möbelhauses Flamme, Uwe Gräf-rath (li.), und Vertreter des bayerischen Volkskunsttheaters München haben die Einnahmen in Höhe von 1000 Euro der Benefizveranstaltung „Lachend helfen!“ an Susanne Henselmann (Mitte) vom Verein der Freunde und Förderer der Kinderklinik Fürth und den Chefarzt der Kinderklinik, Jens Klinge (re.), übergeben. Von dem Geldbetrag wird ein Überwachungsgerät angeschafft. Weitere Benefizveranstaltungen bei Flamme Möbel sind geplant.

Gemeinsam auf Erfolgskurs

Klaus Hunneshagen
Niederlassungsleiter

Wir sind für Sie da!
FLESSABANK Fürth

Individuelle, persönliche Betreuung von

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 8
direkt am Platz
der Fürther Freiheit
90762 Fürth
Telefon: 0911 97191-0
Telefax: 0911 97191-20

FLESSABANK
BANKHAUS MAX FLESSA KG
Die Bank mit dem Plus

Geschäftszeiten:
Mo/Di/Mi/Fr
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Do
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr

Seit über 30 Jahren in Fürth

1060175

Ab sofort Jubiläumsaktion Verkauf solange Vorrat reicht!

Petra Schubert
Geschäftsführung
Marketing und Absatz

33 Jahre Jubiläumsverkauf

Besuchen Sie uns unter: www.moebel-wagner-fuerth.de

wagner MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Jetzt sensationelle Rabatte und Jubiläums-Aktionen!

BIS ZU 60% + 3 Jahre zinsfrei finanzieren

ohne Anzahlung, ohne Gebühren!
Finanzierung über unsere Hausbank!

auf Küchen, Möbeln und Matratzen.

%% POLSTERMÖBEL %% WOHNWÄNDE %% SCHLAFZIMMER %% ESSZIMMER %% KÜCHEN %%

Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!

wagner MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Fichtenstr. 26-28 · Fürth
Telefon 0911/77 44 22
Für Sie da von Mo-Fr 10-19 Uhr
und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de



Bislang größte Solaranlage auf Dach eines Gewerbebetriebs am Netz

Oberbürgermeister Jung spricht vom „Jahr der Unternehmen“ – Zugewinn von einem Megawatt wird bereits im ersten Halbjahr erreicht



Foto: Mittelsdorf

Claus Bettag hat auf seiner Lagerhalle von der Feuchter Firma ILIOTEC eine Photovoltaikanlage mit 1240 Modulen errichten lassen.

Bei der Errichtung von Solaranlagen haben sich Unternehmen in Fürth bislang zurückgehalten und nur selten ihre Dächer zur Verfügung gestellt. Häufig lehnten sie aufgrund der meist langjährigen Laufzeit eine solche Investition ab. Eine Haltung, die nun immer mehr aufweicht. Bestes Beispiel ist die Photovoltaikanlage, die Inhaber Claus Bettag auf der früheren Lagerhalle der Firma BIG in Betrieb genommen hat. Mit einer Spitzenleistung von 223 Kilowatt Peak und einer Stromproduktion von etwa 225 000 Kilowattstunden pro Jahr – das reicht, um 60 Haushalte zu versorgen – ist sie bislang die größte auf dem Dach eines Gewerbebetriebs in der Kleeblattstadt.

Laut Oberbürgermeister Thomas Jung und dem Solar- und Klimaschutzbeauftragten Johann Gerdensch ist damit ein weiterer Meilenstein gesetzt. Denn immer mehr Firmen wollen nun dem Beispiel folgen. So entstehen noch im ersten Halbjahr zwei

Photovoltaikanlagen auf Gewerbebetrieben, die jeweils die doppelte Leistung erzielen. Das bedeutet, dass die von Jung jährlich anvisierte Steigerungsrate von einem Megawatt bei der Gewinnung von Solarstrom schon erfüllt ist. „Ich freue mich, dass wir in diesem Bereich nun eine so starke Zunahme verzeichnen können“, erklärte der OB, der daher auch vom „Jahr der Unternehmen“ sprach.

Bettag, der die Lagerhalle an die Firma uvex vermietet hat, verspricht sich von der Investition nicht nur eine gute Rendite, sondern auch einen Beitrag für den Klima- und Umweltschutz. Insgesamt können nach seinen Angaben pro Jahr rund 200 000 Kilogramm CO₂-Emissionen vermieden werden. Zudem freue er sich, dass Fürth bei der Nutzung der Sonnenenergie weiterhin eine Spitzenstellung in Deutschland einnehme und er mit seiner Photovoltaikanlage helfen könne, diese zu festigen. ■



Ehemaliges Waschhaus im Schloss Burgfarnbach aufwendig saniert

Bürgerinnen und Bürger packen selbst mit an – Denkmalgeschütztes Gebäude kann erhalten werden – Sommernachtspiele ab 25. Juli



Foto: privat

Die Mitglieder des Arbeitskreises Ortserneuerung legen selbst Hand an und sanieren das ehemalige Waschhaus im Schloss Burgfarnbach.

Derzeit saniert der Arbeitskreis Ortserneuerung im Bürgerverein Burgfarnbach das verfallene ehemalige gräfliche Waschhaus im Schloss, um dort die dringend benötigten sanitären Anlagen für die Sommernachtspiele einzurichten. Damit kann nach der Renovierung der Ostremise ein weiteres vom Verfall bedrohtes, denkmalgeschütztes Gebäude des klassizistischen Gesamtensembles erhalten werden.

Die Maßnahme kostet rund 95 000 Euro und wird mit 29 000 Euro durch die Stadt Fürth und 11 000 Euro durch die Bayerische Landesstiftung gefördert. Die restliche Summe will der Arbeitskreis durch Eigenleistung aufbringen.

Besonders erfreulich sind daher die großzügigen Sachspenden der Firmen Sanitär Berthold, Elektro Winter, Bau-

unternehmen Schenk und Malermeister Feulner.

Die Arbeiten werden unter Leitung des Architekten Markus Hilpert denkmalgerecht ausgeführt und sollen bis zur Eröffnung der Sommernachtspiele am 25. Juli abgeschlossen sein. Bis dahin ist auch die – mit Mitteln aus dem Konjunkturpakt II geförderte – umfangreiche Dach- und Fassadensanierung am Schloss Burgfarnbach abgeschlossen, bei der ein großer Teil des Hauptdaches instandgesetzt und alle Fenster des Gebäudes erneuert werden. Die siebten Sommernachtspiele finden unter dem Motto „Alles Blech“ zwischen dem 25. Juli und dem 15. August statt. Das genaue Programm wird mit Beginn des Kartenvorverkaufs Ende April offiziell vorgestellt. ■



Sonnenenergie für Leichtathletikhalle



Foto: Bädner-Wunder



Nur die Sonne fehlte: Dafür strahlten (v. li.) Jan Glössinger (TV Fürth 1860), Harald Braunersreuther (Collector AG), OB Thomas Jung, Nina Weimann-Sandig (Vorsitzende TV Fürth 1860) mit Sohn Jonathan sowie Werner Kaminski (Leiter Leichtathletikabteilung) umso mehr. Denn „der größte und älteste Sportverein der Stadt, der TV Fürth 1860, trägt die jüngste und größte Photovoltaikanlage auf seinem Dach“, wie der OB feststellte. Mit 1199 Modulen à 185 Watt wurde die Leichtathletikhalle am Finkenschlag bestückt. Das Finanzdienstleistungsunternehmen Collector AG aus Schwabach betreibt die Anlage und hat 800 000 Euro investiert. „Wir erhoffen uns“, so Kaminski, „dass wir so langfristig den Unterhalt der Halle finanzieren können.“ Weimann-Sandig unterstrich die Ambitionen des Vereins, auch das Dach in der Coubertinstraße mit einer PV-Anlage zu bestücken. „Es wäre doch schade, wenn diese Fläche ungenutzt bliebe.“



Elternabend zu IT-Nutzung

Die Hans-Böckler-Real- und Wirtschaftsschule in der Fronmüllerstraße 30 lädt am **Mittwoch, 5. Mai, um 19.30 Uhr** zu einem Themenelternabend „IT-Nutzen und Verantwortung“ ein. Dabei wird die Initiative „Eltern-in-Verantwortung“ in ihrem Vortrag Fragen beantworten wie

Machen die Medien und neuen technischen Errungenschaften süchtig? Welche Nutzung ist normal, was verursacht zu viel Stress und wo sollten Eltern Grenzen setzen? Mehr Informationen zur Veranstaltung im Sekretariat der Schule unter Telefon 974-24 51.



Sammeln für kranke Mütter



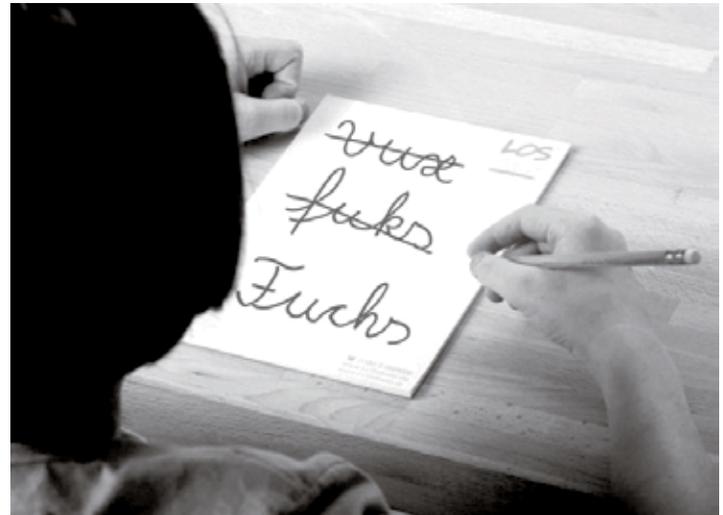
Foto: Gaßner

Traditionell findet rund um den Muttertag die Sammlung für das Müttergenesungswerk statt, das in diesem Jahr sein 60-jähriges Bestehen feiert. In diesem Jahr ziehen vom 1. bis 12. Mai wieder zahlreiche Schülerinnen und Schüler mit Büchsen durch die Straßen und bitten um eine kleine Spende zugunsten kranker Mütter. Die Wohlfahrtsverbände Caritas, das Bayerische Rote Kreuz (BRK) und die Arbeiterwohlfahrt (AWO), die die Aktion „Damit Mama wieder lacht!“ unterstützen, sind auf die Hilfe von Ehrenamtlichen angewiesen und freuen sich daher sehr, dass auch heuer wieder Jungen und Mädchen des Helene-Lange-Gymnasiums (HLG) mit dabei sind. Denn im vergangenen Jahr waren sie die fleißigsten Geldsammler. Eine Erfolgsgeschichte, die trotz abnehmender Spendenbereitschaft hoffentlich auch in diesem Jahr fortgeschrieben werden kann.

Anzeige

Warum macht mein Kind diese Fehler?

Kostenloser Test- und Informationstag im LOS am 8. Mai



Es kann einen schier zur Verzweiflung treiben! Man übt und übt, aber es will sich einfach kein dauerhafter Erfolg einstellen. Entweder werden die Lernwörter schon beim vierten Mal wieder verkehrt geschrieben oder zu Hause klappt die Sache und der kleine Max kommt siegesicher nach dem Diktat zurück – bis er es rausbekommt. Viele schwierige Lernwörter hat er richtig, aber dann kommt es! Wier, file, nich und auch einige Lernwörter sind doch wieder fehlerhaft.

So wie Max geht es vielen Kindern. Die Probleme zeigen sich dann nicht nur in Deutsch. In

Mathe werden die Textaufgaben nicht verstanden, in Sachfächern bekommt man die Antworten einfach nicht richtig aufs Papier. Zeitlicher Druck und die Angst vor einer schlechten Note verschlimmern die Situation zusätzlich. Bleiben trotz des Lernens die Erfolge aus, fühlen die Kinder sich als Versager und sind oft nicht mehr bereit zu lernen. Kinder brauchen die Grundstrategien des Lesens und Schreibens. Gibt es hier Defizite, erleben Sie genau das oben Beschriebene. Doch gezielte Förderung schafft Abhilfe! **Anmeldung unter Telefon (0911) 975 91 19.**

Das Infoportal
für Fürther Familien
im Netz



WWW.FAMILIENINFO-FUERTH.DE
Das Portal der Fürther Behörden für Familien

Wissen wo's
in Fürth lang geht!

Teufel
GmbH

Seit 1873
Alles aus einer Hand.
Anruf genügt!

Sanitär
Gasheizung
Flaschnerei
Dachdeckerei

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

**NÜSSEL
GLASEREI**

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth

Telefon
0911/71 21 79

Handy
0172/5 94 67 12

Fax 0911/71 25 76

Zuverlässig · Freundlich · Kompetent



Die Welt der Schüler
Spaß am Lernen finden!

- Nachhilfe, Übertritt, Abschlussprüfungsvorbereitung in fachbezogenen Lerngruppen oder Einzelunterricht
- Individuelle Betreuung
- Keine langfristige Vertragsbindung
- Kostenlose, unverbindliche Probestunde

Telefon (0911) 891 96 16
Fürth, Gustav-Schickedanz-Str. 11
www.dieweltderschueler.de

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren
& Künstlerbedarf

Fachkundige Beratung zu
allen Produkten & Arbeitsweisen

Wohnambiente mit
Blattgold

Fragen Sie uns!

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

DIE PAUKAMMER®
Kompetente Nachhilfe

- für alle Fächer und alle Schularten
- Prüfungs- und Übertrittsvorbereitung

Schwabacher Str. 45, Fürth
☎ 0911/977 987 00
Mo-Fr 13-17 Uhr
www.paukkammer.de

>Nachhilfe.de
im studienkreis

1 All-inclusive-Angebot
Mathe, Deutsch, Englisch,
ganz nach Bedarf

2 Probestunden GRATIS

Studienkreis Fürth
Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Einfach gute Noten

Mehr als Nachhilfe

Jetzt Versetzung sichern.

- Schülercoaching: Die motivierende und Mut machende Lernbegleitung
- Elternbegleitung bei Schulkontakten
- Nachweislich erfolgreiche Nachhilfelehrer/-innen

2 kostenlose Unterrichtsstunden
INFO-HOTLINE Tel: 77 4 880
www.schuelerhilfe.de
Fürth • Schwabacher Str. 44 • 0911/774880

Schülerhilfe!
MEHR WISSEN. MEHR CHANCEN.

Schüler aus Bordeaux zu Besuch



Foto: Heinzler

Im Rahmen eines Schüleraustauschs mit dem Heinrich-Schliemann-Gymnasium haben 41 Jugendliche aus Bordeaux die Kleeblattstadt besucht. Bei einem Abstecher ins Fürther Rathaus empfing sie Bürgermeister Markus Braun, der den hohen Stellenwert der Austauschprogramme als Basis für einen dauerhaften Frieden betonte.

Schülercoaches unterstützen

Der Weg von der Schule in die Berufsausbildung ist für viele Jugendliche nicht einfach. Besonders Mädchen und Jungen aus bildungsbenachteiligten Familien sind betroffen, weil die Eltern diesen Prozess nicht angemessen begleiten können. Hier hilft die Stiftung „Der Schülercoach“. Dabei werden die Jugendlichen von Ehrenamtlichen unterstützt und nach dem Dreisäulenmodell „Persönlichkeit – Schule – Beruf“ über einen längeren Zeitraum begleitet. Ziele sind die Stärkung des Selbstwertgefühls, die Übernahme

der Eigenverantwortung, ein guter Schulabschluss und die Entwicklung einer beruflichen Perspektive. Seit Anfang des Jahres besteht eine Zusammenarbeit zwischen dem Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) und der Stiftung, die nun durch eine Kooperation intensiviert wird. Dafür werden noch Freiwillige gesucht, die mit ihrer Lebens- und Berufserfahrung die Jugendlichen unterstützen. Weitere Informationen beim FZF, Theresienstraße 3, Telefon 2174782, E-Mail: post@freiwilligenzentrum-fuerth.de.

Kindermarathon Räuberlauf

Der Kinderladen „Räuberbande“ in Burgfarrnbach veranstaltet auch dieses Jahr einen Kindermarathon der besonderen Art. Der Startschuss zum siebten Räuberlauf fällt am **Samstag, 1. Mai, um 11 Uhr**, im Schlosspark Burgfarrnbach. Kinder zwischen drei und zehn Jahren haben dabei die Möglichkeit, sich im sportlichen Wettkampf ohne Leistungsdruck miteinander zu messen. Alle Mädchen

und Jungen erhalten ein T-Shirt und Freigetränk sowie im Ziel eine Siegermedaille. Für Unterhaltung sorgt „Seebär Markus Rohde“, außerdem gibt es einen Kletterturm und eine Hüpfburg. Auch das leibliche Wohl kommt nicht zu kurz. Die Startgebühr beträgt sechs Euro. Anmeldungen und nähere Informationen unter Telefon 462 59 95 30 oder im Internet unter www.kinderladenraeuberbande.de.



Andreas Sauber



Heinz Hufnagel



Hermann Popp

Individuelle Wohnkultur von Ihrem Innungsschreiner

Im Zeitalter der Möbeldiscounter geht individuelles Wohnen und Wohlfühlen immer mehr verloren. Wer es anders möchte, sollte zum Innungsschreiner gehen. Der bietet keine Möbel von der Stange, sondern eingehende Beratung, einen abgestimmten Entwurf, langlebige Qualität und Fertigung nach Maß.

Der Innungsschreiner bietet hochwertige Wohnkultur - ob im Bereich Wohnen und Schlafen, Küchen, junges Wohnen, Arbeitsplätze, Ladeneinrichtungen, Treppen, Energiesparfenster, Haustüren oder Restauration. Die Produktpalette des Schreiners ist so vielfältig, da bleibt kein Wohnwunsch offen.

Treffen Sie das Schreinerhandwerk und holen Sie sich kompetente Beratung für Ihren individuellen Wohntraum.

Wir machen einen Kopfstand für Sie!

Wann? Am 7.5.10 von 16.00-19.00 Uhr und am 8.5.10 von 10.00-17.00 Uhr

Wo? Im Kulturforum Schlachthof

Eröffnung am 7.5.10 um 16.00 Uhr durch Bürgermeister Markus Braun, Wirtschaftsreferent Horst Müller, Landrat Matthias Dießl und Handwerkskammerpräsident Heinrich Mosler.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihre Schreinerinnung Fürth Stadt und Land

Wahre Werte. Echte Meister.
Ihre Innungsschreiner.



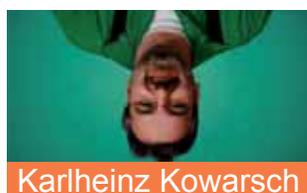
Stephan Grassl



Willi Enk



Jürgen Mayer



Karlheinz Kowarsch



Norbert Kurz



Martin Link



Hans-Peter Lohnert



Horst Stendel



Sven Schopper



Claus Fleischmann



Andreas Popp



Heinz Sauber



Christine Weber



Guido Saar



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt.

Seniorenbüro

Kontakt: Elke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail uebelacker@fuerth.de.

Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. ■



Kochkurs für Senioren

Der Seniorenrat der Stadt Fürth bietet im Rahmen seiner Kochkurse für Senioren in Kooperation mit dem Mütterzentrum, Mehrgenerationenhaus in der Gartenstraße 13, an den **Diens- tagen, 18. Mai und 22. Juni, jeweils von 15 bis 18 Uhr**, einen

„Ausflug in die Türkische Küche“ unter Anleitung von Nursen Schwanke an. Unkostenbeitrag zehn Euro. Anmeldungen sind ab Montag, 3. Mai, im Seniorenbüro der Stadt Fürth, Königstraße 86, Zimmer 005, Telefon 974-1785, möglich. ■



Tagesausflug für Senioren

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth und das örtliche BRK laden die Fürther Seniorinnen und Senioren zu einer Tagesfahrt nach Fulda am **Dienstag, 15. Juni**, ein. Abfahrt ist um **7.30 Uhr** am Sozialrathaus, Königsplatz 2, Rückkehr um 18.30 Uhr. Eingesetzt werden zwei Busse, von denen einer für Rollstuhlfahrer geeignet ist. Auf dem Programm steht die Besichtigung des Doms, des Schlosses, des Adelspalais,

der Altstadt und der Michaelskirche. Der Preis beträgt pro Person 15 Euro (inklusive Busfahrt, Stadtführung, Betreuung, Imbiss während der Fahrt und „Trinkgeld“ für die Busfahrer).

Anmeldungen sind vom 17. bis 19. Mai, von 9 bis 11.30 Uhr, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, bei Hildegard Werling, Zimmer 20, möglich. Weitere Informationen bei den Veranstaltern unter Telefon 7798137 und 974-1785. ■



Seniorenveranstaltungen

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Bevölkerung ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Der Senioren-Kultur-Treff geht am **Mittwoch, 12. Mai, um 14 Uhr**, zu einer Führung in den Stadtpark. Mitarbeiter des Grünflächenamtes zeigen den Baumlehrpfad und Rosengarten und erzählen Wissenswertes zur Entstehungsgeschichte des Stadtparks. Alle Teilnehmer sollten gut zu

Fuß sein. Treffpunkt ist am Eingang Engelhardtstraße (Fontänenbrunnen). Um Anmeldung im Seniorenbüro unter Telefon 974-1785 wird gebeten. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird zu Beginn der Veranstaltung eingesammelt.

Vorankündigung: Das nächste Treffen am 9. Juni bietet ein Wiedersehen mit Ewald Arenz.

» Fortsetzung auf Seite 17 »

LBS-Bauspardarlehen ab

1,95 %

Zinsen p.a. nominal, Tarif F9
effektiver Jahreszins 2,32 % p.a.

TOP
 Angebot



**Gratis bei Abschluss:
Markier-Wasserwaage**
(Ab 20.000 Euro Bausparsumme –
solange der Vorrat reicht)



Bauspar-Frühlings-Geschenk und bis 37.800 Euro* für Sie!



Sparkasse Fürth

Gut seit 1827.

* Der LBS-Haushaltschutzbrief bringt Ihnen staatliche Förderungen, Steuervorteile und günstige Darlehen. Individuelle Berechnungen beim Berater.



» Fortsetzung von Seite 16 »
Seniorenveranstaltungen

Die Comödie Fürth zeigt am **Sonntag, 13. Juni, um 15 Uhr**, das Theaterstück „Witwenalarm!“ mit Volker Heißmann und Martin Rassau. Ein begrenztes verbilligtes Kartenkontingent für Fürther Senioren

gibt es am Montag, 17. Mai, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, im Bürgeramt Nord von 9 bis 12 Uhr und von 10 bis 11 Uhr im Wohnstift Käthe Löwenthal, Burgfarrnbach. Der Eintritt beträgt fünf Euro. ■



Mail und Internet für Senioren

Das Fürther Unternehmen vitaeweb.de hat ein PC-System für Senioreneinrichtungen entwickelt, das älteren Menschen einen einfachen Zugang zu Internet, E-Mail und Unterhaltungsprogrammen ermöglicht. Dabei handelt es sich um ein Gesamtpaket aus Hardware, Software und Service, das eine Komplett-

versorgung garantiert und bei der sich die Mitarbeiter der Einrichtungen um nichts kümmern müssen. Da nun auch immer mehr Privathaushalte Interesse an dem System angemeldet haben, kommt ein Modell auf den Markt, das auch zuhause genutzt werden kann. Weitere Infos unter www.vitaeweb.de ■



... in aller Kürze

Bewerbungstraining

„JobScout“, der Internetkurs des Vereins Hardware4Friends Mittelfranken e.V. (H4F), bietet in Kooperation mit dem AOK-Schulservice Schülerinnen und Schülern, die für September noch einen Ausbildungsplatz suchen, am **Mittwoch, 19. Mai, von 14.30 bis 17 Uhr** im Seminarraum der AOK (1. Obergeschoss), Königswarterstraße 28, ein kostenloses Bewerbertraining an. Der Kurs umfasst die Themen Berufsfindung und Adressensuche im Internet, Layout der Unterlagen sowie Einstellungstest und Vorstellungsgespräch. Bitte bis 12. Mai bei Ursula Gellinger unter Telefon 74 34-217 oder per Mail ursula.gellinger@by.aok.de anmelden. Informationen zum Verein unter www.h4f-nuernberg.de.

Ausstellung Steueroasen

Die bundesweite Foto-Ausstellung des Globalisierungsnetzwerks Attac zum Thema „Steueroasen und Offshore-Zentren in Europa“ ist vom **3. bis 31. Mai** in der Hauptstelle der Volksbücherei, Fronmüllerstraße 22, zu sehen. Die Sammlung beleuchtet die schwarzen Löcher im Fi-

nanzsystem und zeigt, wo Briefkastenfirmen und die Profiteure öffentlicher Armut Geld gut parken können, ohne dass sie steuerlich belangt werden.

Neues Programm

Das neue Programm des Vereins „gehnissen e.V.“ für die Monate April bis Juli ist erschienen. Neben Wanderungen werden ein monatlicher Stammtisch, der Besuch eines Konzerts und einer Kfz-Auktion sowie ein Vortrag zum Thema Buddhismus angeboten. Weitere Auskünfte erteilt Michael Popp unter E-Mail verein@gehnissen.de oder Telefon 688 78 75 (Montag bis Freitag 9 bis 13 Uhr).

Märchen und Wein

Der Weinladen Dehm lädt im Rahmen seines 15-jährigen Bestehens am **Dienstag, 11. Mai, 19 Uhr**, zu einem etwas anderen Abend unter dem Titel „Wein und Märchen – märchenhafter Wein“ in die Pizzeria La Ruota ein. Karten im Vorverkauf zum Preis von zehn Euro (inklusive verkosteter Weine und ein kleiner Imbiss) gibt es im Weinladen Dehm, Würz-

» Fortsetzung auf Seite 18 »

SUDHAUS LOFT APPARTEMENTS



Sanierung und Umbau des denkmalgeschützten Brauereigebäudes der ehemaligen Dornbräu in

Fürth-Vach.

Informationen vor Ort und Objektbesichtigung:

**Samstag & Sonntag
1. & 2. Mai 2010 von 14 bis 17 Uhr**

**0911 - 970 95 12
sudhausloft.de**



» Fortsetzung von Seite 17 »
... in aller Kürze

burger Straße 501, Burgfarnbach, Telefon 75 24 45, und in der Pizzeria La Ruota, Würzburger Straße 502, Telefon 75 36 64.

Informationen rund ums Rad

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft beinhaltet unter anderem folgende Beiträge: Expertentipp Rad und Recht, ADFC-Mit-Mach-Aktion „Ich mein ja nur, komm zur Ruhr“, Fahrradcodierung, unbeschwert

mobil, Touren-Tipps: „Deutschland per Rad entdecken“:

Noch freie Plätze

Der BRK-Kreisverband Fürth bietet jeweils **donnerstags von 12.15 bis 12.45 Uhr**, einen Kurs „Wassergewöhnung für Babys und Kleinkinder“ ab einem Jahr im Hallenbad Stadeln an. Für zehn Übungseinheiten beträgt die Gebühr 80 Euro inklusive Eintritt für die Begleitperson. Weitere Informationen und Anmeldung bei Uschi Wittmann, Telefon 72 93 14, E-Mail wittmannuschi@t-online.de.

Fest der Lilienthal-Schule

Das Frühlingsfest der Otto-Lilienthal-Schule findet am **Samstag, 8. Mai, von 11 bis 15 Uhr**, im Wohn- und Gewerbepark am Golfplatz statt. Es gibt einen Spieleparcours, Floh- und Gemüsemarkt sowie eine Tombola. Die Besucher werden von den Schülerinnen und Schülern von 12 bis 14 Uhr mit Darbietungen unterhalten. Außerdem sind ein Showtraining mit regionalen American Football-Mannschaften und des Auftritts einer Showdance-Gruppe aus Fürth zu sehen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Spende übergeben

Der Sacker Hungerleiderclub hat anlässlich seines 20-jährigen Bestehens einen Scheck in Höhe von 500 Euro an die Regionalgruppe des Mukoviszidose-Vereins überreicht. Die Frauen des Clubs haben in den vergangenen zwei Jahrzehnten durch den Verkauf von selbsthergestellten Waren Einnahmen von über 60 000 Euro erzielt und an kranke Menschen gespendet.

Elf Jahre Bauernmarkt

Der Bauernmarkt am Waagplatz feiert am **Samstag, 8. Mai, von 9 bis 13 Uhr** sein elfjähriges Be-

stehen. An den Ständen gibt es Kostproben, Kaffee und selbstgemachte Kuchen, Kühle sowie Kaiserschmarrn, Korbwaren und ein Streichelzoo mit Lämmern ergänzen das Angebot. Unterstützt wird der Bauernmarkt vom Bayerischen Bauernverband, dem Amt für Landwirtschaft und Forsten, dem Altstadtverein St. Michael und dem Amt für Umweltplanung. Der reguläre Marktbetrieb von 7.30 bis 13 Uhr läuft weiter.

Fahrzeugversteigerung

Am **Freitag, 30. April**, werden ab **9 Uhr** am städtischen Verwahrplatz, Bauhof, Mainstraße 51, verschiedene Rotpunktfahrzeuge öffentlich versteigert.

Instrumente kennenlernen...

... lautete das Motto für die Altstadtzwerge. Mit den Studenten Franziska Schmidt – Flöte, Corinna Anton – Cello und Jakob Dürschinger – Gitarre, Akkordeon, Keyboard erforschten die Mädchen und Jungen des Kindergartens die Klangerzeugung, die Tonschwingung sowie den Unterschied zwischen akustischen und elektrischen Musikinstrumenten. Eigene einfache Instrumente wurden gebastelt, um noch mehr „Klangerfahrung“ zu sammeln.



Tagesausflug nach Coburg

Die offene Behindertenarbeit des BRK und die Lebenshilfe Fürth e.V. veranstalten am **Montag, 31. Mai**, einen Tagesausflug nach Coburg mit einem rollstuhlgerechten Reisebus. Abfahrt ist um **8.30 Uhr** am Fürther Sozialrathaus. Die Kosten von 25

Euro pro Person (inklusive Busfahrt, Betreuer, Stadtführung und Vesper im Bus), sind bei Anmeldung zu bezahlen sind. Weitere Informationen bei den BRK-Mitarbeiterinnen Christine Kleindl und Eva Schraud unter Telefon 72 90 22. Persönliche Anmeldung am Dienstag, 4. Mai, von 9 bis 12 Uhr, beim BRK, Henri-Dunant-Straße 11, Zimmer 21.

Freie Plätze für Kinder

Der Kindergarten und Hort „Sonnenkäfer e.V.“, eine Elterninitiative im „Netz-für-Kinder“, Alte Reutstraße 172, hat noch Plätze frei. Nähere Informationen unter Telefon 79 29 16 oder im Internet unter www.die-sonnenkaefer.de.

Stadtführungen für Kinder

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. bietet im Rahmen des Foto-Kunst-Projekts „Kinder in Bewegung“ zweistündige Stadtführungen für Mädchen, Jungen und Familien auf Anfrage an. Dabei fotografieren die Teilnehmer Fürther Gebäude, Orte, Objekte und vieles mehr. Nähere Informationen beim Netzwerk Kinderfreundliche Stadt unter Telefon 97 92 481 oder per E-Mail info@nwks.de.

Yoga und Italienisch

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. bietet Yoga- und Italienisch-Kurse für Kinder und Jugendliche ab Mai, jeweils **Montag und Freitag von 14.30 bis 16 Uhr**, in den neuen Räumen, Würzburger Straße 4, an. Weitere Informationen und Anmeldung bei Kursleiterin Maria Fontana-Eberle, Telefon (0177) 465 69 18. ■



**Rechtsanwälte
Beck Söllner Veh**

Zahlungsunfähig ?

Insolvenzvermeidung

Verbraucherinsolvenz

Tel: 0911 7663567
Rudolf-Breitscheid-Str. 10
90762 Fürth

**Gute Leistung zu
fairen Preisen**

- Außenwandkamine
- Kaminverkleidungen
- Kaminmauerungen
- Querschnittsanpassungen
- Abgasanlagen

0911 - 32 90 40

Volkmer Kamin
Abgas- und Schornsteintechnik
Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-kamin.de

WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911-75995-0



Fürth **P**rogramm

vom **28. April**
bis **11. Mai 2010**

Mittwoch, 28.4.

Musik

19.30 Uhr

„Münchner Rundfunkorchester mit Michael Korstick, Klavier“

Stadttheater

21 Uhr

Blueswednesday: „Willy Logan“

Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr

„Der Frauenflüsterer“, mit Martin Rassau, Bernhard Ottinger und den Gebrüdern Sing

Comödie Fürth im Berolzheimarium

Ausstellungen

bis 30.4.

„Junge Talente aus Limoges“, Fotoausstellung

Lim

bis 30.4.

„Clarus Dankui Parere“, Werke von Harald Kienle und Thomas Mohi

Galerie in der Promenade

bis 2.5.

„On the Road with MADAM“, Fotos von Sandra Ettling und Rob Pine

Galerie in der Kofferfabrik

bis 28.4.

„Landschaften“, Malerei und Grafik von Walter Thaler

Stadttheater

bis 13.6.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Sei auf Draht - Wie die Nachrichten durch die Eisenbahn schneller wurden“, Sonderausstellung

Rundfunkmuseum

bis 31.5.

„Axel Scharfe“

Ristorante „La Galleria“, Bäumenstraße 8

bis 2.5.

„Interessant und Schön im Alter“

Wohnstift Käthe-Loewenthal, Schloßhof 25

bis 22.5.

„Seidenmalerei“, künstlerisch bemalte Tücher von Dagmar Raum

Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

bis 15.5.

12. Aktion Kunst & Handel: „Eisen-

bahn und Kunst“, Bilder und Plastiken von Karin Drechsler-Ruhmann, Carola Giese, Therese Hein, Annett Langer und Margaretha Maria Mayr

verschiedene Einzelhandelsgeschäfte in der Fürther Innenstadt

bis 10.6.

„Capriccio“, Bilder und Objekte von Ricarda Oehl

Kunstraum, Rosenstraße 12

bis 6.6.

„Das Banyan-Projekt - Kunst und Begegnung“, Werke verschiedener internationaler Künstler

kunst galerie fürth

bis 30.9.

Reihe Kultur im Klinikum: „Kleine Stücke“, Gemeinschaftsausstellung

Klinikum Fürth

bis 9.5.

„Karikaturenausstellung“

Auferstehungskirche

Führungen

18 Uhr

„Literatortour - Buchstäblich Fürth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth

Treffpunkt: Geburtshaus Leopold Ullstein, Mohrenstraße 2

Lesungen

12.30 Uhr

„Kulinarische Mittwochslesung“, mit Asta Hitzler

LebensLust

17 Uhr

„Literarisches Café im Lim“, mit Werken des Autors Yann Queffelec

Lim

Film/Medien

20 Uhr

Begleitprogramm zum Japanischen Kirschblütenfest: „Das Mädchen Nanami“, OmU, Susumu Hani, J 1968, 108 min.

Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

17.15 bis 19.15 Uhr

Märchenveranstaltung: „Zauberhafte und geheimnisvolle Vollmondnacht“, Veranstalter: Fürther

Märchen Wiese; mit Renate Volleth, Monika Weigel und Hella Reißmann; Anmeldung unter Tel. 5966820

Blockhütte im Fürther Stadtwald

18 Uhr

Info-Abend: „Fit und schlank dem Sommer entgegen mit dem Metabolic-Balance-Stoffwechsel- und Ernährungsprogramm“, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Anmeldung unter Tel. 762346

Naturheilpraxis Gabriele Ott, Maistraße 11a

19.30 Uhr

„Verkostung von Tapenaden und Pastis“, Veranstalter: Freundeskreis Limoges

Boutique de Provence, Amalienstraße 65, Hinterhof

Donnerstag, 29.4.

Musik

20 Uhr

„Da Blechhauf'n - In Vino Veritas“

Kulturforum

21 Uhr

„Wenzel - Solo - Live“

Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr

„Wo meine Sonne scheint“, Kabarett von und mit Otfried Fischer

Stadttheater

19.30 Uhr

„Der Frauenflüsterer“, (s.o.)

Comödie Fürth im Berolzheimarium

Ausstellungen

bis 29.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Abseits der Modelleisenbahn - Die Welt im Kleinformat“

Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard

Feste

bis 2.5.

„17. Fürther Gartenmarkt“

Fürther Freiheit

Film/Medien

19 Uhr

Filmabend zum Thema Gentechnik: „Tote Ernte, der Kampf ums Saatgut“, Veranstalter: Bündnis gen-

technikfreie Region Fürth Stadt und Land

BiKuL - Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Kinder/Jugend

14.30 bis 18 Uhr

„Disco“

Jugendhaus Hardhöhe

17.30 bis 18 Uhr

„Märchenstunde für Kinder“, mit Dagmar Raum

Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

und sonst

9.30 bis 12 Uhr

Workshop: „Buchbinden für Erwachsene“, Anmeldung unter Tel. 97534512

Schloss Burgfarnbach

16.30 Uhr

„Sitzung des Frauenforums Fürth“

Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

Freitag, 30.4.

Musik

19.30 Uhr

„Chess“, Musical von Benny Andersson und Björn Ulvaeus; Gastspiel Musicaltheater Gdynia Polen

Stadttheater

20 Uhr

„Beatrix Köhle mit dem vierpluseins Holzbläserquintett“

Musikschule Fürth, Konzertsaal

21 Uhr

„Vocalitas - Ausgepackt“, A Capella meets Comedy

Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr

„Der Frauenflüsterer“, (s.o.)

Comödie Fürth im Berolzheimarium

Tanz

20 Uhr

„Tanz in den Mai“

Grüne Halle

22 Uhr

„KIOSKI SoundiKone“, Finnen-

Disco

Babylon Club



STADT THEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911- 9 74 24 44
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de

MAI 2010

02	SO	Vernissage: Regine Herzog – Malerei & Skulptur 11.00 Uhr <small>Ausstellungsdauer bis 4. Juli 2010 Mit freundlicher Unterstützung durch Sparkasse Fürth</small>	
02	SO	Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie 19.30 Uhr <small>Dirigent: Stefan Vladar Solistin: Aleksandra Zamojska, Sopran Werke von Maurice Ravel, Witold Lutoslawski, Alexander Konstantinowitsch Glasunow, Robert Schumann</small> 	
04	DI	Cupido Klassiko III 19.30 Uhr <small>Die große Benefizgala der Oper und Operette zugunsten der Madeleine-Schickedanz-Kinder Krebsstiftung Arien aus Martha, Norma, La Forza del destino, Tosca, Tannhäuser, Cabaret, West Side Story, Phantom der Oper u.a. Künstlerische Leitung, Sopran: Carola Gebhart Dirigent: Stefan Ottersbach Moderation: Elmar Gunsch Frankfurter Sinfoniker</small>	
07	FR	PASSAGEN Quantensprünge 19.30 Uhr <small>Kronos-Quartett Kooperation Stadttheater Fürth/Bayerischer Rundfunk – Studio Franken/ Kulturforum Fürth</small>	
08	SA	KABARETT IM STADTTHEATER FÜRTH Unter Freunden 19.30 Uhr <small>Kabarett von und mit Bernd Regenauer Kooperation Stadttheater Fürth/Bernd Regenauer Text: Bernd Regenauer, Thomas Lienenlücke Inszenierung: Jürg Schlachter</small>	
08	SA	NACHTSCHWÄRMER Haydns kleine Nachtmusik 22.00 Uhr <small>Produktion Stadttheater Fürth Tom Haydn, Moderation, Gesang; Michael Flügel, Klavier; Norbert Nägel, Saxofon, Klarinette</small>	
09	SO	Theaterführung 11.00 Uhr, 15.00 Uhr <small>Treffpunkt Abendkasse</small>	
11	DI	Love me Gershwin 19.30 Uhr <small>Ein Abend über die Liebe mit Jutta Czurda und der Thilo Wolf Big Band zur Musik von George Gershwin Produktion Stadttheater Fürth in Kooperation mit BR Klassik – Studio Franken Musikalische Leitung: Thilo Wolf Konzeption/Inszenierung: Jean Renshaw Ausstattung: Bettina Munzer Aufzeichnung: Bayerischer Rundfunk – Studio Franken (Sendetermin: Sa 15. Mai 2010, 19.05 Uhr BR Klassik)</small>	
12	MI	Love me Gershwin siehe 11. Mai 19.30 Uhr	
14	FR	Love me Gershwin siehe 11. Mai 19.30 Uhr	
15	SA	Love me Gershwin siehe 11. Mai 19.30 Uhr	
16	SO	Suzuki-Konzert 19.30 Uhr <small>zum Abschluss der Süddeutschen-Suzuki-Tage</small>	Entfällt ersatzlos!
18	DI	KABARETT IM STADTTHEATER FÜRTH Die Distel, Berlin 19.30 Uhr <small>Jenseits von Angela Kabarett von Martin Maier-Bode, Michael Frowin u.a. Gastspiel Kabarett-Theater Distel Inszenierung: Martin Maier-Bode</small>	
19	MI	Die Hochzeitsreise 19.30 Uhr <small>Komödie von Noël Coward Gastspiel Komödie am Kurfürstendamm, Berlin Inszenierung: Martin Woelffer Bühne: Anja Wegener Kostüme: N & H mit Nora von Collande, Herbert Herrmann, Patrick Bach, Johanna Mildner</small>	
20	DO	Die Hochzeitsreise siehe 19. Mai 19.30 Uhr	
29	SA	Trio Wanderer 19.30 Uhr <small>Vincent Coq, Klavier; Jean-Marc Phillips-Varjabédian, Violine; Raphaël Pidoux, Violoncello Robert Schumann: Trio Nr. 1 d-Moll op. 63 Franz Liszt: Tristia – La Vallée d'Oberman Dimitri Schostakowitsch: Trio Nr. 2 e-Moll op. 67</small> 	

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00 –
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



Führungen

- 15 Uhr**
Einkaufsführung: „**Kunstspaziergang: Kunst und Handel**“
Treffpunkt: Rathaus, Haupteingang
- 15 Uhr**
Themen-Stadtführung: „**Das immergrüne Fürth**“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 97 79 77-09
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

und sonst

- 16 Uhr**
„**Afternoon Tea**“, mit Lesung von Mary Waegner; Veranstalter: Freundeskreis Renfrewshire; Anmeldung unter Telefon 974-1235 erforderlich
LebensLust

Samstag, 1.5. Musik

- 15 Uhr**
„**Klassenvorspiel Klavier**“
Musikschule Fürth, Konzertsaal
- 20 Uhr**
„**43 Jahre Madsius Braun-Hes-sing**“, Jubiläumskonzert
Stadthalle
- 21 Uhr**
Pubrock Fest: „**The Très Biens und Grae J. Wall & The Jailbirds**“
Kunstkeller o27
- 21 Uhr**
„**Vocalitas - Ausgepackt**“, (s.o.)
Kofferfabrik

Theater

- 19.30 Uhr**
„**Der Frauenflüsterer**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen

- bis 29.5.**
15 bis 19 Uhr
175 Jahre Eisenbahn Fürth - Kunstprojekt Halt!: „**Verkehrsgroßraum-abteil**“, Installation von Cherima Nasa
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

Führungen

- 14 Uhr sowie 15.30 Uhr**
„**Blickpunkt Rathaus, Turm & Co.**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Eingang Rathaus, Königstraße 88
- 15 Uhr**
Themen-Stadtführung: „**Das prächt-**

- tige Fürth**“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 97 79 77-09
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2
- 16 Uhr**
„**Stadt der Flüsse - Eine Radtour entlang der Fürther Lebensadern**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.; bitte mit Fahrrad kommen
Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark

Film/Medien

- bis 29.5.**
15 bis 19 Uhr
175 Jahre Eisenbahn Fürth - Kunstprojekt Halt!: „**Loko-lomo**“, lomo-graphische Momentaufnahmen in Videoscanner
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

Sport

- 10 Uhr**
„**2. Nordic-Walking-Tag**“
Stadtwald Fürth

Sonntag, 2.5. Musik

- 14 Uhr**
„**Klassenvorspiel Gitarre**“
Musikschule Fürth, Konzertsaal
- 18 Uhr**
100 Jahre St. Heinrich: „**Marianische und österliche Chor- und Orgelmusik**“, mit dem Kammerchor der Bamberger Domkantorei
Kirche St. Heinrich
- 18 Uhr**
„**Singet dem Herrn**“, Mitwirkende: Chor und Junge Kantorei St. Johannis, Instrumentalsolisten
Kirche St. Johannis
- 19.30 Uhr**
„**Bamberger Symphoniker - Bayerische Staatsphilharmonie**“
Stadttheater
- 20 Uhr**
Jazz im BiKuL: „**Werner Hausen & Freunde**“, Veranstalter: FÜ-JA ZZ
BiKuL - Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Theater

- 15 Uhr**
„**Der Frauenflüsterer**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum
- Tanz**
14.30 Uhr
„**Historischer Tanzboden**“
Gaststätte „Grüner Baum“

18 Uhr

„Tanz in den Mai mit der Kapelle Rohrfrei“
Kulturforum

Ausstellungen

11 Uhr Vernissage

bis 4.7.

„Mensch Natur Glück“, Malerei und Skulptur von Regine Herzog
Stadtheater

Führungen

14 Uhr

„Zu neuen Ufern“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Parkplatz an der Uferstraße, unterhalb der Stadthalle

14 Uhr

„Der besondere Charme der Fürther Altstadt - Ein Streifzug durch das Viertel um St. Michael“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kirchenplatz

14 Uhr

Museumsrundgang: „Jüdisches Leben in Franken“, in Zusammenarbeit mit Geschichte für Alle e.V.
Jüdisches Museum Franken in Fürth

15 Uhr

Themen-Stadtführung: „Das romantische Fürth“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 977977-09
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

16.30 Uhr

„Auf den Spuren einer jahrhundertalten Gemeinde - Der israelitische Friedhof in Fürth“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.; für Männer Kopfbedeckung erforderlich
Treffpunkt: Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse

Lesungen

16 Uhr

„Literarischer Salon - Heinrich Heine“, Lesung mit Gunnar Och und Christoph Grube
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Feste

10.30 bis 17 Uhr

„10. Sacker Bürgerfest“
in und am Festzelt auf der Sacker Schulwiese

Ausflug

9 Uhr

„Wanderung rund um den Hub-

mersberg“, Wanderführer: S. Horneber; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth
Treffpunkt: AOK Fürth

und sonst

9.30 bis 16 Uhr

„13. Reptilica Terraristik-Börse“
Stadthalle

10 Uhr

Brunch: „Spezialitäten aus Vietnam“
Kofferfabrik

19 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth - Kunstprojekt Halt!: „Whoetrain“, bildende Kunst, Musik, Performance, Schauspiel, Tanz und Film; mit den KünstlerInnen des Kunstsalons Fürth e.V.
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

Montag, 3.5.

Musik

19.30 Uhr

„Klassenvorspiel Gesang“
Musikschule Fürth, Konzertsaal

Ausstellungen

bis 7.5.

8 bis 16 Uhr

„Woche der Sonne - Energie-Erlebnispfad“
Sozialrathaus, Königsplatz 2

bis 31.5.

„Steueroasen und Offshore-Zentren in Europa“, Foto-Ausstellung
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22

Dienstag, 4.5.

Musik

19.30 Uhr

Benefizgala der Oper und Operette: „Cupido Klassiko III“, zugunsten der Madeleine-Schickedanz-Kinder-Krebsstiftung
Stadtheater

Theater

19.30 Uhr

„Der Frauenflüsterer“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

Führungen

18 Uhr

„SpVgg Greuther Fürth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: vor dem Playmobilstadion, Laubenweg 60

und sonst

19 Uhr

„Fragen und Antworten zum Thema Zecken“, Veranstalter: Ronhof-Apotheke
Ronhof-Apotheke, Ronhofer Weg 16 bis 5.5.

„Wohlfühl-Ostern in der Saunalandschaft“
Fürthermare, Scherbsgraben 15

Mittwoch, 5.5.

Musik

10.30 Uhr

„Klassenvorspiel Violoncello“
Musikschule Fürth

20.30 Uhr

„Bluesy Wednesday“, mit Christian Jung und Jeanne Carroll
Classic Soul Lounge, Schreiberstraße 3

21 Uhr

Blueswednesday: „John Cambeljohn Solo“
Kofferfabrik

Theater

19.30 Uhr

„Der Frauenflüsterer“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimarium

Führungen

18 Uhr

„Fürth für Einsteiger“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Stadthalle

Lesungen

12.30 Uhr

„Kulinarische Mittwochslesung“, mit Silvija Rink
LebensLust

Kinder/Jugend

19 Uhr

WebTV live aus Fürth:
„easYoung TV - Jugendmagazin!“, Veranstalter: Jugendmedienzentrum Connect
Website www.easyoung.tv



Tipp:

Gospel-Konzert in St. Martin

„Sound of Joy“ – „Klänge der Freude“ – ist nicht nur Name, sondern Programm des Gospelchors, der am **Samstag, 8. Mai, um 19 Uhr**, in der Kirche St. Martin, Hochstraße 12, auftritt. Die Sängerinnen und Sänger

entführen die Zuhörer auf eine musikalische Reise mit Gospels, Spirituals, Balladen und Liedern aus Musicals. Karten sind beim Pfarramt St. Martin erhältlich und kosten acht Euro (ermäßigt fünf Euro).



Tipp:

Indische Klänge im Kufo

Pandit Nayan Ghosh zählt nicht nur in seinem Heimatland Indien zu den renommiertesten Sitar- und Tabla-Musiker, sondern weltweit. Nun glänzt der Künstler am **Donnerstag, 6. Mai, 20 Uhr**, im Kulturforum mit der unverwechselbaren Klangpracht seines

Sitar-Spiels. Größen der Musikszene wie Ravi Shankar, Yehudi Menuhin, Vilayat Khan und der legendäre Ahmedjan Thirakwa gehören zu seinen treuesten Fans. Weitere Informationen unter www.kulturforum-fuerth.de.

4- bzw. 5-Zimmer Eigentumswohnung für solventes Ehepaar gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! Rufen Sie einfach an! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!

und sonst**19.30 Uhr**

Themenelternabend zur Medienkompetenz: „**IT - Nutzen und Verantwortung**“, Veranstalter: Hans-Böckler-Schule Fürth
Hans-Böckler-Schule, Fronmüllerstraße 30

Donnerstag, 6.5.**Musik****18 Uhr**

Green Hour:
„4 Bars“
Grüne Halle

20 Uhr

„**Pandit Nayan Gosh**“
Kulturforum

Theater**19.30 Uhr**

„**Der Frauenflüsterer**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

„**Theater Cocktails aus der Unvorherseh-Bar**“, mit dem 6aufKraut
Impro-Theater
Kofferfabrik

Tanz**20.30 Uhr**

„**Ritmo Latino**“, Salsa-Party und Schnupperkurs
BiKuL - Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Ausstellungen**19 Uhr Vernissage bis 4.7.**

„**Digital meets Camera Obscura - Portraits von Tieren und Menschen**“, Fotografien von Rudi Ott und Günter Derleth
Galerie in der Kofferfabrik

Film/Medien**19.30 Uhr**

„**Reisebericht über Myanmar**“, Lichtbild-Reisebericht
Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth, Gartenstraße 14

Kinder/Jugend**14.30 bis 18 Uhr**

„**Hausversammlung**“
Jugendhaus Hardhöhe

17.30 bis 18 Uhr

„**Märchenstunde für Kinder**“, mit Dagmar Raum
Multikultureller Frauentreff e.V., Moststraße 9

und sonst**9.30 bis 12 Uhr**

Workshop: „**Buchbinden für Erwachsene**“, Anmeldung unter Tel. 97 53 45 12
Schloss Burgfarnbach

15 bis 16 Uhr

„**Ausbildungsberatung an der Berufsfachschule für Krankenpflege am Klinikum Fürth**“
Bildungszentrum am Klinikum Fürth

Freitag, 7.5.**Musik****19.30 Uhr**

Reihe Passagen: „**Quantensprünge**“, Kronos-Quartett; Kooperation Stadttheater Fürth, Bayerischer Rundfunk-Studio Franken und Kulturforum Fürth
Stadttheater

20 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth - Kunstprojekt Halt!: „**Zweigleisig**“
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

bis 8.5.

„**Workshop für Klarinettenchor**“
Musikschule Fürth

Theater**19.30 Uhr**

„**Der Frauenflüsterer**“, (s.o.)

Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Ausstellungen**17 Uhr**

„**Eröffnung der Wilhelm-Löhe-Gedenkstätte sowie Ausstellungseröffnung**“
Wilhelm-Löhe-Haus, Königstraße 29

bis 31.5.

„**Wilhelm-Löhe-Ausstellung sowie Sonderausstellung**“, Glasbilder, Zeichnungen und Grafik von Hans Gottfried von Stockhausen
Wilhelm-Löhe-Haus, Königstraße 29

bis 8.5.

„**Ausstellung und Messe der Schreinerinnung Fürth**“
Kulturforum

19.30 Uhr Vernissage**bis 31.7.**

„**Akkordeon mon amour**“
Lim

Führungen**15 Uhr**

Themenstadtführung: „**Das immergrüne Fürth**“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 97 79 77-09
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Ausflug**8.50 Uhr**

„**Wanderung Cadolzburg - Keidenzell - Langenzenn**“, Veranstalter: Kneipp-Verein Fürth
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst**19 Uhr**

Vortrag: „**Die Glasfenster der Kirche St. Michael in Fürth von Hans Gottfried von Stockhausen**“, Referent: Peter Schmitt, Stellv. Direktor des Badischen Landesmuseums i.R.
Kirche St. Michael, Pfarrhof 3

Samstag, 8.5.**Musik****11 Uhr**

„**Klassenvorspiel Violine**“
Musikschule Fürth, Konzertsaal

15 Uhr

„**Klassenvorspiel Blockflöte, Klavier**“
Musikschule Fürth

19 Uhr

„**Sound of Joy**“, Gospelkonzert
Kirche St. Martin

Tipp:**Konzert des Lehrerorchesters**

Das Fürther Lehrerorchester und der Chor Musica Viva Fürth präsentieren am **Sonntag, 9. Mai, um 17 Uhr**, in der Freimaurerloge, Dambacher Straße 11, ein Konzert mit Werken von Wolfgang Amadeus Mozart,

Edvard Grieg und Franz Schubert, mit englischen Madrigalen sowie Frühlingslieder von Mendelssohn-Bartholdy und Johannes Brahms. Der Eintritt kostet zwölf Euro (ermäßigt acht Euro). ■

Tipp:**Lesung mit Ewald Arenz**

Der Fürther Schriftsteller und Kulturpreisträger Ewald Arenz liest am **Montag, 10. Mai, um 19.30 Uhr**, aus seinem neuen Roman „Ehrlich und Söhne“ sowie aus Familiengeschichten in der Friedrich-Ebert-Grundschule, Friedrich-Ebert-Straße 21. Die Veranstaltung begleitet als Erwachsenenprogramm eine Leseprojektwoche der Schule. Teilnehmen können alle, die

sich für Literatur interessieren und ihren Kindern Spaß am Lesen vermitteln möchten. Eintrittskarten zu drei Euro sind in der Buchhandlung Edelmann, Fürther Freiheit, in der Volksbücherei am Finkenschlag oder im Sekretariat der Schule erhältlich. Nähere Informationen unter Telefon 76 67 16 (Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr). ■

Tipp:**Mit Rock'n'Roll in den Mai**

Zu einem „Pubrock-Gipfeltreffen“ der ganz besonderen Art kommt es am **Samstag, 1. Mai, um 21 Uhr** im Kunstkeller (Ottostraße 27). Dann geben sich die Fürther Combo Très Biens und die extra aus dem Vereinigten Königreich eingeflogenen Grae J. Wall & The Jailbirds die Ehre, um zum Maitanz aufzuspielen. Ein Gig, der besonde-

ren Musikgenuss verspricht, ins Tanzbein fährt und den sich echte Rock 'n' Roller nicht entgehen lassen sollten. Und wer danach noch nicht genug hat, kann unermüdlich weiterfeiern. Denn um 0.30 Uhr folgt auf der Kellerbühne in Babylon (Nürnberger Straße 3) ein Unplugged-Miternachtskonzert mit den beiden Bands. ■

22 Uhr

„Haydns kleine Nachtmusik“, mit Tom Haydn, Michael Flügel und Norbert Nagel
Stadttheater Fürth, „Nachtschwärmerfoyer“

Theater

19.30 Uhr

„Unter Freunden“, Kabarett von und mit Bernd Regenauer
Stadttheater

19.30 Uhr

„Der Frauenflüsterer“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

„Impro-A-Capella-Nacht“, mit Gapeal, S.E.N.F. und 6aufkraut
BiKuL - Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Ausstellungen

11 Uhr Vernissage bis 27.7.

„La Bonne - Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“
Museum Frauenkultur - Regional - International, im Marstall des Schlosshofes Burgfarnbach

Führungen

14 Uhr

Radtour: „Den Heilquellen auf der Spur“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Kulturforum Fürth

15 Uhr

Themen-Stadtführung: „Das Jüdische Fürth“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 97 79 77-09
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Feste

9 bis 13 Uhr

„11 Jahre Bauernmarkt“
Waagplatz

11 bis 15 Uhr

„Frühlingsfest der Otto-Lilienthal-Schule“
Otto-Lilienthal-Schule, Sonderpädagogisches Förderzentrum Fürth-Nord, Flugplatzstraße 105

Ausflug

13.45 Uhr

Nachmittags-Exkursion - 175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Was blieb vom Moggala? - Die Localbahn-AG München und ihre Strecke Fürth-Zirndorf-Cadolzburg“, mit Hans-Werner Kress; Veranstalter: Ge-

schichtsverein Fürth e.V.; Anmeldung unter Tel. 97 53 45 17
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst

10 bis 17 Uhr

„Stoffmarkt“
Fürther Freiheit

14 bis 17 Uhr

„Girls, Girls, Girls - Basar für Weiberkram“, Veranstalter: Kindergarten St. Nikolaus; Tischsreservierung unter Tel. 659 98 83
Gemeindehaus St. Nikolaus, Kolpingstraße 14

Sonntag, 9.5.

Musik

11 Uhr

Matineekonzert: „Klarinettenchor“
Musikschule Fürth, Konzertsaal

17 Uhr

„Klassenvorspiel Gitarre“
Musikschule Fürth

17 Uhr

„Frühjahrskonzert des Fürther Leherorchesters“
Logenhaus Fürth

20 Uhr

„Sing-in' Babylon“
Babylon Club

20 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth - Kunstprojekt Halt!: „Scheinreise“, Konzertabend und musikalische Lesung
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

Theater

15 Uhr

„Der Frauenflüsterer“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19 Uhr

„Wider Wein- und Weiberhasser - Wilhelm Busch-Abend“, mit Jan Burdinski
Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44

Führungen

11 Uhr sowie 15 Uhr

„Theaterführung“
Stadttheater

11 Uhr

„Rubbing Fürth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Haus Phantasia - Schule der Phantasia, Wasserstraße 5

14 Uhr

175 Jahre Eisenbahn: „Eisenbahn Fürth - Entlang der alten Trasse“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Platz der Opfer des Faschismus, Jakobinenstraße

14 Uhr

„Von Löwen und Kranichen - Der Fürther Stadtpark und seine Geschichte“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Auferstehungskirche am Stadtpark

15 Uhr

Themen-Stadtführung: „Das romantische Fürth“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 97 79 77-09
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Film/Medien

17 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „La Bonne - Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“: „Haus-Halt-Hilfe - arbeiten im fremden Alltag“, Dokumentarfilm von Petra Valentin
Mobiles Museum Frauenkultur Regional - International, Marstall des Schlosses Burgfarnbach, Schloßhof 12

Ausflug

15 Uhr

Märchenspaziergang: „Weberlist - Märchen von klugen, listigen und starken Frauen“, mit der Waldfee Monika Weigel; Veranstalter: Fürther Märchen Wiese
Treffpunkt: Stadtförsterei

und sonst

10 Uhr

Muttertagsbrunch: „Spezialitäten aus der Schweiz“
Kofferfabrik

Montag, 10.5.

Theater

19.30 Uhr

„Fragil“, mit Django Asül
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Lesungen

19.30 Uhr

„Ehrlich und Söhne und andere Familiengeschichten“, Lesung mit Ewald Arenz
Grundschule Friedrich-Ebert-Straße 21



Fest zubeißen und strahlend lächeln - mit Zahnimplantaten kein Problem! Wir informieren Sie aus zahnmedizinischer Sicht über die Möglichkeiten der modernen Implantologie.

Di., 11.05.10, 19.00 Uhr
Di., 01.06.10, 19.00 Uhr

Zahnarztpraxis Dr. Volker Ludwig
Alte Reutstraße 172, 90765 Fürth
Referent: Dr. Volker Ludwig

Mit freundlicher Unterstützung von DENTSPLY Friadent, Mannheim

Jetzt kostenlos und unverbindlich informieren:

Zahnimplantate

Die Plätze sind begrenzt.
Bitte melden Sie sich an: **Tel.: 0911/79 19 20** oder info@zahnarzt-ludwig.de

Einfamilienhäuser, Reihen- u. Doppelhäuser, Mehrfamilien- u. Geschäftshäuser für unser solventes Kundenklientel dringend gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig -
solche Partner braucht man heute!

Dienstag, 11.5.**Musik****19.30 Uhr**„Waschkraft“, A-Capella
Comödie Fürth im Berolzheimianum**19.30 Uhr**„Love me Gershwin“, mit Jutta
Czurda und der Thilo Wolf Big Band
Stadttheater**20 Uhr**

„Uncle Earl“ Kulturforum

Theater**20 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth - Kunst-

projekt Halt!: „Kleines Gepäck“, Improvisationen, Kompositionen u.a.
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus,
Ecke Hallstraße/Rudolf-Breit-
scheid-Straße**und sonst****19.30 Uhr**Vortrag: „Zwischen Reform und
Orthodoxie“, Referentin: Monika
Berthold-Hilpert Jüdisches Muse-
um Franken in Fürth**20 Uhr**„Kneipenquiz“,
mit Big Kev Murphy Kofferfabrik**Regelmäßige Termine****Führungen****Sonntag jeweils****14 Uhr**Führung durch das Rundfunkmuseum
Rundfunkmuseum**Kinder****Samstag jeweils****11 bis 13 Uhr**„Die Samstagswerkstatt“, für Kin-
der ab fünf Jahren; Tel. 212 88 85,
außer in den Ferien, an Feiertagen
und zu besonderen Aktionen
Haus Phantasia - Schule der Phantasia**Mittwoch, Donnerstag, Freitag und
Sonntag****zu verschiedenen Zeiten**„Otilie – Die Kindermalstunde“,
für Kinder in verschiedenen Alters-
stufen; Infos und Anmeldung unter
Tel. 490 86 90 mit Anette du Mont
Atelier in der Alten Kirche, Blumen-
straße 33, Hinterhof**Senioren****Montag jeweils****15.15 Uhr**„Senioren-Montags-Kino“, Infos
unter Tel. 733 09 66 Babylon-Kino **Die vhs Fürth informiert****In folgenden Veranstaltungen
sind noch Plätze frei:****Dem Täter auf der Spur - Chemie der Krimis (15514):** Montag, 3. Mai, 9 bis 10.30 Uhr, sieben Euro.**Überzeugend verkaufen (21060)** Erfolgreich Verkaufsgespräche führen: Samstag, 8. Mai, 9 bis 16.15 Uhr, 40 Euro.**Englisch – grammatikalische Schwerpunkte:** Samstag, 15. Mai, **Prepositions – „In“, „On“, „At“? Which one should I****choose? (31151)** 9.30 bis 11 Uhr, **Simple vs. continuous (31153)** 11.15 bis 12.45 Uhr, **„If-clauses“ (31155)** 13.30 bis 15 Uhr, jeweils 8,50 Euro zuzüglich 1,50 Euro für Kopien im Kurs.**Stress, lass nach! (41102)** Entspannung leicht gemacht: Samstag, 8. Mai, 9 bis 17.15 Uhr, 29 Euro.**Leicht und lecker: Spargel und Erdbeeren satt (47301):** Montag, 10. Mai, 18 bis 21.15 Uhr, 13,50 Euro, zuzüglich Materialkosten zirka zwölf Euro im Kurs.**Himmel in Stein (52002)** Das sakrale Experiment - Kirchbau zwischen Jugendstil und Postmoderne: Dienstag, 11. Mai, 19.30 bis 21 Uhr, 7,30 Euro.**Anmeldung:** vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten:** Montag,Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Telefon** 974-1700, Fax 974-1706, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 8.30 bis 14 Uhr geöffnet. ■ **Konzert für die Fürther Tafel**Ein Benefizkonzert zugunsten der Fürther Tafel gibt der Chor „Capella Vocalis“ am **Samstag, 1. Mai, 19 Uhr**, in der Pfarrkirche St. Josef in Zirndorf, Bergstraße 20. Der gemischte Chor aus Laiensängern singt seit 1987 unter Leitung von Bernhard Joerg klassische, geistliche und

weltliche Werke verschiedener Epochen. Ein Schwerpunkt des Repertoires ist die zeitgenössische Musik. Die Spenden, die dieses Konzert einbringt, werden zur Finanzierung eines dringend notwendigen Kühlfahrzeugs zum Transport der Lebensmittel verwendet. ■

 **Autorenlesung in der VoBü**Die deutsch-israelische Autorin Lea Fleischmann liest am **Donnerstag, 6. Mai, 20 Uhr**, in der Volksbücherei, Fronmüllerstraße 22, aus dem Buch „Meine Sprache wohnt woanders – Gedanken zu Deutschland und Israel“, das sie zusammen mit Chaim Noll schrieb. Beide leben in Israel und schreiben auf Deutsch:

Fleischmann und Noll symbolisieren auf außergewöhnliche Art das besondere Verhältnis zwischen den zwei Staaten. In ihrem gemeinsamen Buch setzen sie sich auf ebenso einfühlsame wie kritische Weise mit ihrer Vergangenheit in Deutschland und der Gegenwart in Israel auseinander. ■

 **Literarisches Café im Lim**Das Werk des französischen Autors Yann Queffelec steht am **Mittwoch, 28. April, 17 Uhr**, im Mittelpunkt. Der Schriftsteller, 1949 in Paris geboren, wurde mit seinem Roman „Barbarische Hochzeit“, einer brutalen Geschichte über die Vergewaltigung einer 14-Jährigen und den Folgen für das dadurch gezeugte Kind, bekannt.**Am Mittwoch, 5. Mai**, geht es ab **17 Uhr** um das Werk der französischen Autorin Yasmina Reza, die 1957 in Paris geboren wurde. Die mehrfach ausgezeichnete Dramatikerin begleitete 2006

Nicolas Sarkozy in seinem Wahlkampf und veröffentlichte darüber das Buch „Frühmorgens, abends oder nachts“.

Das Literarische Café im Lim findet alle zwei Wochen statt. Literaturfreunde aus der Region lesen dort aus den Werken französischsprachiger Autoren. ■

 **„EasYoung“ – Klappe, die dritte**Für die dritte Sendung am **Mittwoch, 5. Mai**, war das Redaktionsteam von „easYoungTV“ aus dem Jugendmedienzentrum Connect wieder unterwegs: Gesendet werden Beiträge über den Fürth Lauf, den Nachwuchsfilmer Lukas Miller, der mit seiner Videoproduktion „Reverse Effect 2“ beim Secret Talents Award in Berlin unter die TopTen kam, und die Online-Plattform „Bookrix“, das Youtube für Nachwuchsautoren. Live-Gästen in der Sendung sind der Videomacher Oliver Rossol, Preisträger beim diesjährigen mittelfränkischen Jugendfilmfestival, und Cesaret, die beiden Fürther Rapper M-StYIEr & Mavi Deniz. Einfach unter www.easyoung.tv reinklicken. ■



Südfranzösische Köstlichkeiten

Der Freundeskreis Limoges lädt am **Mittwoch, 28. April, 19.30 Uhr**, zu einer echt französischen „Dégustation“ mit Pastis und Tapenaden aus Südfrankreich in die Boutique de Provence ein. Aus Liebe zu Frankreich und der französischen Lebensart hat das Ehepaar Ingrid und Manfred Niqué im Hinter-

hof der Amalienstraße 65 ein Kleinod für Frankreichfreunde geschaffen. Dort findet man nicht nur Spezialitäten aus Südfrankreich, sondern auch mediterrane Wohnaccessoires. Unkostenbeitrag je nach Verzehr. Um Voranmeldung unter der Rufnummer 974-12 35 wird gebeten.



Literarischer „Afternoon Tea“

Schottlandfreundin Annette Sand lädt mit Unterstützung des Freundeskreises Renfrewshire und der städtischen Partnerschaftsbeauftragten jeden letzten Freitag im Monat alle Freunde der britischen Teekultur ab 16 Uhr zum „Afternoon Tea“ mit hausgemachtem Gebäck in das Café „Lebenslust“ ein. Einen literarischen „Touch“ bekommen die Nachmittage durch Lesungen, die abwechselnd in Englisch und Deutsch gehalten werden. Die erste englische Lesung findet am **Freitag, 30. April, 16.45 bis 17.15 Uhr**, mit der in Fürth lebenden britischen Autorin Mary Waegner statt, die ausgewählte Gedichte zum Thema Schott-

land vortragen wird. Die erste deutsche Lesung ist am **Freitag, 28. Mai, um 16.45 Uhr** mit Annette Sand geplant, die viele Geschichten über Fürths Partnerdistrikt Renfrewshire Council (Paisley) zu erzählen weiß.

Der letzte Termin vor der Sommerpause findet wegen des Grafflmarktes ausnahmsweise am **Donnerstag, 24. Juni**, statt. Die in Fürth lebende Schottin Sandra Scheffel präsentiert amüsante Kurzgeschichten in englischer Sprache.

Der Eintritt ist frei, Anmeldung für die Startveranstaltung am 30. April bei Hilde Langfeld im Bürgermeister- und Presseamt, Telefon 974-12 35.



Fürth gehen Schwabach

Die beiden Fürther Jungen Patrick und Max spielen am **Samstag, 1. Mai, 7.15 Uhr**, im ZDF Tabaluga tivi gegen zwei Mädchen aus Schwabach um Glückspunkte, die am Ende der Sendung in bis zu 525 Euro umgewandelt und von den Kindern gespendet werden. Die

beiden Zehnjährigen sagen: „Wir spenden unseren – hoffentlich hohen – Gewinn an die John-F.-Kennedy-Schule. Das ist unsere Schule und wir brauchen dringend neue Spielgeräte für den Pausenhof.“ Nähere Infos zur Sendung unter www.tivi.de.



Karikaturenausstellung

Die Ausstellung mit dem Titel „Ach du lieber Gott“ – Karikaturen zu Ökumene und Kirche, die für den kommenden ökumenischen Kirchentag in München zusammengestellt wurde, ist noch bis **Sonntag, 9. Mai, täglich von 10 bis 18 Uhr**, in der Auferstehungs-

kirche im Stadtpark, Nürnberger Straße 15, zu sehen. Karikaturisten zeigen und zeichnen ihre Sicht auf die Kirche und das Miteinander der Konfessionen. Eine Darbietung mit neuen und älteren Satiren, die zum Schmunzeln, Lachen und Diskutieren anregt.

Dachreinigung vom Fachmann!

– Seriös – Zuverlässig – Preiswert –



NEU:
Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!

Mitglied im
"100 TOP-Dachdecker" BRD



Märki GmbH
Blumenstraße 21
90762 Fürth
Telefon 0911. 97709-0
Telefax 0911. 97709-20
E-Mail info@maerki.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

Tierschutzhaus

Fürth Stadt e.V.

... braucht Ihre Spende!

Spendenkonto
Nr. 250 837

Sparkasse Fürth
762 500 00

Telefon (0911)
765 91 12

Stadelner
Hard 2b
90765 Fürth



PETER + ERICH

SCHMITT

Seit
1924

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI
KANALSANIERUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
Wir machen alles –
vom Dach bis zum Bade.



Kanaluntersuchung
mit TV-Kamera
Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
Fax: (0911) 324 16-30
www.p-e-schmitt.de

Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg



„Nimm & Gib“ in Fürth

Öffentliche Möglichkeiten zum Kennenlernen der organisierten Nachbarschaftshilfe im Mai und Juni: Am **Donnerstag, 6. Mai, 19.30 Uhr**, findet ein Lichtbild-Reisebericht über Myanmar (ehemals Burma) in der Gartenstraße 14 statt. Für Teilnehmer von „Nimm & Gib“ kostenlos, für

alle anderen zwei Euro. Haupt-Markttreffen am **Mittwoch, 19. Mai, und 16. Juni, jeweils um 19 Uhr**, im Café „Zur 13“, Gartenstraße 13; Markttreffen-Light am **Samstag, 22. Mai, 10 Uhr**, mit Gelegenheit zum kostenlosen Frühstück. Das Treffen am Samstag, 26. Juni, entfällt. Dafür gibt



es am Fürther Grafflmarkt, **Freitag, 25., und Samstag, 26. Juni**, in der Königstraße (Höhe Waagplatz) einen Stand. Die nächste öffentliche Wanderung ist für Juli geplant. Bitte Informationen der örtlichen Presse beachten.

Für den Grafflmarkt freuen sich die Organisatoren über Sachspenden, die dort zugunsten der Nachbarschaftshilfe verkauft werden können. Für die Abholung bitte Kontakt mit Tatjana Roos unter Telefon 79095 37 aufnehmen. ■



Wandern für Sehbehinderte

Der Fürther Hans Ammon engagiert sich seit vielen Jahren für sehbehinderte Menschen und ermöglicht ihnen, beispielsweise die Fränkische Schweiz auf speziellen Wander- und Spazierwegen ohne fremde Hilfe zu erleben. Über 500 Führungen dazu hat er bereits ehrenamtlich entwickelt. In seiner neuesten Broschü-

re „Landschaft erhören, erfühlen und erschnuppern“ beschreibt er in Großschrift elf unterschiedlich lange Wanderungen im Gebiet Wiesental und Ebermannstadt. Der Wanderführer ist in der Wiesentaler Touristinformation für 1,50 Euro Schutzgebühr erhältlich. Mehr Informationen dazu unter www.wiesental.de. ■



Interkulturelle Ausstellung

Die Ausstellung „Der Banyan-Baum – Kunst und Begegnung“ des Berliner Medienkünstlers Alfred Banze und der Malerin Christine Falk ist noch **bis Sonntag, 6. Juni**, in der Kunstgalerie fürth, Königstraße 1, zu sehen.

Der Baum spielte und spielt in Afrika, Asien und Südamerika eine große Rolle bei Riten, ist eine Ikone regionaler Identität und wurde zum Symbol politischer Parteien – im Westen etwa ist er in seiner Erscheinung des „benjaminus ficus“ Stellvertreter für das tropische Paradies. Die interkulturelle Ausstellung thematisiert neben der Biologie auch ökologische und kultur-

geschichtliche Fragen. Dabei werden Kunstgattungen übersritten und es herrscht keine übliche Ausstellungsethik vor. Am **Donnerstag, 20. Mai, 19.30 Uhr**, findet der begleitende Vortrag „Ficus und seine Lebensstrategien – Die wissenschaftliche Seite der Kunst“ mit Peter Titze statt. Anmeldungen für das Kinderprogramm sind unter Telefon 974-16 90 möglich. Auf Anfrage können auch Workshops mit den Künstlern gebucht werden. ■



Da ist exakt Platz für Ihre Schulter:



Genial, diese ECS- Kernfederung... metallfrei und dauerhaft stützend, bringt Ihre Matratze in Höchstform und nimmt den Druck im Lattenrost von Ihren Halswirbeln! natürlich bei uns...

Bettenbauernfeind

90762 Fürth/ Bayern, Königsplatz 8 Telefon 0911/775680
Telefax: 0911/9749301 e-mail: info@bettenbauernfeind.de
Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr Samstag 9.00 - 13.00 Uhr

Fürth **StadtZEITUNG**

Die komplette **StadtZEITUNG** auch im Internet – alle Infos, alle Termine, alle Ausschreibungen brandaktuell zum Herunterladen und Durchblättern.

www.fuerth.de/stadtzeitung



Downloads für Anzeigenkunden:

- Mediadaten
- Anzeigenauftrag
- Kleinanzeigenauftrag



Museum Frauenkultur beim Schloss Burgfarrnbach öffnet wieder

Das Museum Frauenkultur Regional International eröffnet mit einer Performance am **Samstag, 8. Mai, um 11 Uhr**, die Frühjahrs- und Sommer-Saison 2010. Das Museum, das im Marstall des Schlosses Burgfarrnbach sei-

ne Heimat gefunden hat, zeigt bis zum 27. Juli die Ausstellung „La Bonne – vom Dienstmädchen zur globalen Dienstleisterin“. Dabei werden die Arbeitsverhältnisse der Haushaltshilfen sowie der Wandel der Arbeitsteilung im Be-

reich „Haushalt“ in Deutschland, Europa und Westafrika gezeigt. Vorträge, Filme, Diskussionen und vieles mehr runden die Ausstellung ab.

Führungen finden jeden Sonntag um 15 Uhr und auf Anfrage

(für Gruppen) statt. Anmeldung und weitere Informationen bei Bertrun Jeitner-Hartmann, Telefon 598 07 69, E-Mail musef@web.de oder im Internet unter www.frauenindereinenwelt.de. ■



Laufen für den guten Zweck

Spaß haben und dabei Gutes tun steht am **Freitag, 11. Juni, ab 19 Uhr** auf dem Programm. Denn von der Startgebühr für den Hobbylauf über fünf Kilometer, der in diesem Jahr im Rahmen des „Metropolmarathons powered by OBI“ zum ersten Mal stattfindet, werden vier Euro für einen wohltätigen Zweck gespendet. In diesem Jahr kommt die Spende der Wärmestube zugute. Auch beim „2. Kinder

Em-eukal@KIDSmarathon“ am **Samstag, 12. Juni**, wird Geld für den guten Zweck gesammelt. Für jedes Kind, das bei den Läufen teilnimmt, werden zehn Cent an eine integrative Einrichtung gespendet. Bewerbungen und Vorschläge können noch bis 10. Mai an kinleanita@aol.com gerichtet werden. Weitere Informationen zum Metropolmarathon-Wochenende unter www.metropolmarathon.de. ■



„HALT!“ – Bahnhof für die Kunst

Zahlreiche Aktionen rund um das Thema Eisenbahn

25 Künstlerinnen und Künstler des „KUNSTSALON FÜRTH“ beziehen von **Samstag, 1., bis Samstag, 28. Mai**, das ehemalige Modehaus Fiedler an der Ecke Rudolf-Breitscheid-, Hallstraße und beginnen eine einmonatige intensive Zusammenarbeit. Wie in den Jahren zuvor, bietet „einLaden“ die Möglichkeit, als Zaungast und Besucher künstlerischen Entstehungsprozessen verschiedener Kunstgattungen beizuwohnen und Ergebnisse aus oft überraschenden Überschneidungen zu bewundern. Im Jubiläumsjahr „Fürth feiert 175 Jahre deutsche Eisenbahn“ dreht sich die Aktion unter dem Titel „HALT!“ um Visionen von Fernweh und Sehnsucht, um An-

kunft und Abschied, Losfahren und Loslassen, um Beschleunigung, Notbremsen, Zu(g)fällen, Zeitreisen und Entgleisungen. Die Vernissage, die unter dem Titel „Whoetrain“ steht, findet am **Sonntag, 2. Mai, um 19 Uhr** mit vielen der Künstlerinnen und Künstler statt.

Zum umfassenden Programm zählen zahlreiche Aktionen wie Konzerte, Impro-Theater oder Lesungen. Die genauen Termine gibt es im Veranstaltungskalender, in dem bereits ausliegenden Programmheft oder unter www.ein-laden.de. Tägliche Öffnungszeiten 15 bis 19 Uhr, sowie zu Proben-, und Arbeitszeiten der Künstlerinnen und Künstler vor Ort. ■



Internet-Shop mit Jubiläumsartikeln

Bequem von zu Hause aus können jetzt Eisenbahnfreunde im neuen Internetshop www.175-jahre-eisenbahn-geschenke.de stöbern und dabei zwischen den verschiedensten Artikeln wählen, die zum Jubiläum „Fürth feiert 175 Jahre deutsche Eisenbahn“ aufgelegt

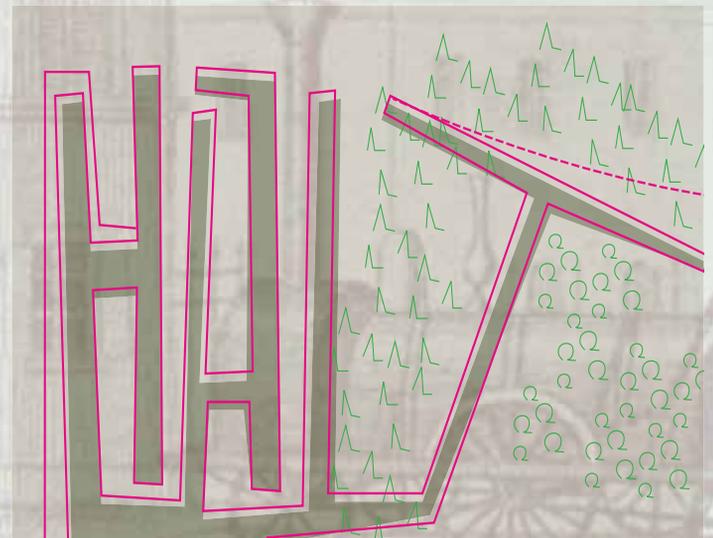
worden sind. Shopbetreiber ist das Fachgeschäft „Das Bad und Mehr“, das neben Pflegeprodukten, Textilien, Spielen und Eisenbahnmodellen auch liebevoll zusammengestellte Geschenksets – nicht nur für eingefleischte Eisenbahnfans – bereithält. ■



Exkursion zum Bahnjubiläum

Nach einer Reihe von Vorträgen lädt der Geschichtsverein Fürth am **Samstag, 8. Mai, 13.45 Uhr**, zur ersten Exkursion, die sich mit dem Thema Eisenbahn beschäftigt, ein. Unter dem Titel „Was blieb vom Moggala?“ erfahren

die Teilnehmer allerlei Interessantes über die „Localbahn-AG München“ und die Strecke Fürth-Zirndorf-Cadolzburg. Treffpunkt ist im Foyer des Hauptbahnhofs Fürth, der Ausflug kostet zehn Euro. ■





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [8] 2010
vom 28. April 2010

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Anbau von Balkonen
an der Nordostseite

Grundstück: Marienstraße 34,
Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 691/24

Antragsteller: Susanne Förtsch,
Mühlstraße 20, 90762 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft
und erteilen gemäß Art. 68 der
Bayerischen Bauordnung (BayBO)
die **Baugenehmigung** für oben
genanntes Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann inner-
halb eines Monats nach seiner
Bekanntgabe Klage beim
Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach,
Postanschrift: Postfach 616,
91511 Ansbach, Hausanschrift:
Promenade 24, 91522 Ansbach,
schriftlich oder zur Niederschrift
des Urkundsbeamten der Ge-
schäftsstelle dieses Gerichtes er-
hoben werden. Die Klage muss
den Kläger, die Beklagte (STADT
FÜRTH) und den **Gegenstand
des Klagebegehrens** bezeichnen
und soll einen bestimmten An-
trag enthalten. Die zur Begrün-
dung dienenden Tatsachen und
Beweismittel sollen angegeben,
der angefochtene Bescheid soll in
Urschrift oder in Abschrift beige-
fügt werden. Der Klage und al-
len Schriftsätzen sollen vier Ab-
schriften für die übrigen Beteilig-
ten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung
des Gesetzes zur Ausführung der
Verwaltungsgerichtsordnung vom
21. Juni 2007 wurde das Wider-
spruchsverfahren im Bereich des
öffentlichen Baurechts und des
Denkmalschutzrechts abgeschafft.
Es besteht **keine** Möglichkeit, ge-
gen diesen Bescheid Widerspruch

einzu legen. Die Klageerhebung in
elektronischer Form (z.B. durch E-
Mail) ist unzulässig. Kraft Bundes-
rechts ist bei Rechtsschutzanträgen
zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli
2004 grundsätzlich ein Gebühren-
vorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit
dem Tag der Veröffentlichung des
Bescheides in der Stadtzeitung der
STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 134, eingesehen werden.

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Stra-
ßen- und Wegegesetzes (BayStrWG)
in der Fassung der Bekanntma-
chung vom 5. Oktober 1981 (GV-
Bl. S. 448, berichtigt 1982, S.149,
BayRS 91-1-I) wird bekannt ge-
geben:

Es ist beabsichtigt, eine Teilflä-
che des als Ortsstraße gewidmeten
Grundstückes Fl.Nr. 1091/5 Gem.
Fürth (Teilfläche vor Austraße 40)
einzuziehen.

Es ist beabsichtigt, eine Teilflä-
che des als Ortstraße gewidmeten
Grundstückes Fl.Nr. 164/7 Gem.
Stadeln (Karl-Hauptmannl-Straße)
einzuziehen.

Die zur Einziehung vorgesehenen
Flächen werden als öffentliche Ver-
kehrsfläche nicht mehr benötigt.

Die Lagepläne und Verfügungen
zu den Verfahren können im Tief-
bauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer
223, Montag bis Freitag von 9 bis
12 Uhr, eingesehen werden.

Fürth, 20. April 2010, STADT FÜRTH Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Bekanntmachung über die erste Berichtigung des Flächen- nutzungsplanes mit integrier- tem Landschaftsplan im Be- reich des Bebauungsplanes Nr. 260b „Eckart Plaza“

Der vom Stadtrat in seiner Sit-
zung am 20. Mai 2009 beschlosse-
ne Bebauungsplan Nr. 260b „Eck-

art Plaza“ für das Gebiet zwischen
Schwabacher Straße, Flößaustra-
ße, Neumannstraße und Kaiserstra-
ße, Gemarkung Fürth, ist am 10. Ju-
ni 2009 durch Bekanntmachung im
Amtsblatt Nr. 11 der Stadt Fürth in
Kraft getreten. Der Bebauungsplan
wurde im beschleunigten Verfah-
ren nach § 13a Absatz 2 BauGB er-
stellt.

Der Flächennutzungsplan mit inte-
griertem Landschaftsplan wird ge-
mäß § 13a Absatz 2 Nr. 2 BauGB
im Wege der Berichtigung dem oben
genannten Bebauungsplan ange-
passt. Die Darstellungen des wirk-
samen Flächennutzungsplanes der
Stadt Fürth werden in dem von der
ersten Berichtigung überdeckten
Bereich aufgehoben. Anstelle ei-
ner gemischten Baufläche wird zu-
künftig eine zirka 9130 Quadratme-
ter große Sonderbaufläche mit der
Zweckbestimmung „Ladengebiet“
dargestellt. Die Berichtigung stellt
einen redaktionellen Vorgang dar,
auf den die Vorschriften über die
Aufstellung von Bauleitplänen keine
Anwendung finden. Sie erfolgt ohne
Öffentlichkeits- und Behördenbetei-
ligung, beinhaltet keinen Umweltbe-
richt und bedarf nicht der Genehmi-
gung. Mit dieser Bekanntmachung
wird die erste Berichtigung des Flä-
chennutzungsplans mit integriertem
Landschaftsplan für den Teilbereich
– Eckart Plaza – gemäß § 6 Absatz 5
Satz 2 BauGB wirksam.

Die erste Berichtigung des Flä-
chennutzungsplans kann während
der allgemeinen Dienststunden im
Technischen Rathaus, Hirschen-
straße 2, im Stadtplanungsamt, II.
Stock (Ebene 2.2), Zimmer 250,
eingesehen und über dessen Inhalt
Auskunft verlangt werden.

Hinweis gem. § 215 BauGB:

Eine etwaige Verletzung von Ver-
fahrens- und Formvorschriften ist
gem. § 215 BauGB unbeachtlich,
wenn es sich um

- eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr.
1 bis 3 beachtliche Verletzung der
dort bezeichneten Verfahrens- und
Formvorschriften,

- eine unter Berücksichtigung des §

214 Abs. 2 beachtliche Verletzung
der Vorschriften über das Verhält-
nis des Flächennutzungsplans oder
- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beach-
tliche Mängel des Abwägungsvor-
gangs handelt und wenn sie nicht
innerhalb eines Jahres seit Be-
kanntmachung des Flächennut-
zungsplanes schriftlich gegenüber
der Stadt Fürth, Stadtplanungs-
amt, geltend gemacht worden sind.
Der Sachverhalt, der die Verletzung
oder den Mangel begründen soll, ist
darzulegen.

Fürth, 16. April 2010, STADT FÜRTH Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Au-
ßenschornsteins aus Edelstahl

Grundstück: Unterfürberger
Straße 52, Gemarkung Dambach,
Flur-Nr. 425/2

Antragsteller: Karin Kerres, Flie-
dergasse 5, 90587 Veitsbronn

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft
und erteilen gemäß Art. 68 der Bay-
erischen Bauordnung (BayBO) die
Baugenehmigung für o. g. bauli-
che Anlage.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann inner-
halb eines Monats nach seiner
Bekanntgabe Klage beim
Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach,
Postanschrift: Postfach 6 16,
91511 Ansbach, Hausanschrift:
Promenade 24, 91522 Ansbach,
schriftlich oder zur Niederschrift
des Urkundsbeamten der Ge-
schäftsstelle dieses Gerichtes er-
hoben werden. Die Klage muss
den Kläger, die Beklagte (STADT
FÜRTH) und den **Gegenstand des
Klagebegehrens** bezeichnen und
soll einen bestimmten Antrag ent-
halten. Die zur Begründung dien-
enden Tatsachen und Beweismit-
tel sollen angegeben, der angefoch-
tene Bescheid soll in Urschrift oder
in Abschrift beigelegt werden. Der

Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.

Haushaltssatzung 2010 für die von der Stadt Fürth verwaltete „Altenheim 1848er Gedächtnisstiftung Fürth“

I.

Aufgrund des Art. 28 Abs. 3 des Bayerischen Stiftungsgesetzes in Verbindung mit Art. 63 ff der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth für die vom Stadtrat verwaltete rechtsfähige „Altenheim 1848er Gedächtnisstiftung Fürth“ folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

Der als Anlage beigelegte Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2010 wird hiermit festgesetzt; er schließt

im Erfolgsplan

in den Erträgen mit **389 500 Euro** und den Aufwendungen mit **375 500 Euro** somit Jahresüberschuss **14 000 Euro** und

im Vermögens-/Finanzplan

in den Einnahmen (Mittelherkunft) und Ausgaben (Mittelverwendung) mit **3 310 500 Euro** ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **3 229 500 Euro** festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögens-/Finanzplan für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **3 431 500 Euro** festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **64 000 Euro** festgesetzt.

§ 5

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2010 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 24. März 2010 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 16. April 2010 Nr. 12-1222.3/5 H rechtsaufsichtlich gewürdigt.

Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 20 Abs. 3 Bay. Stiftungsgesetz, Art. 65 Abs. 3 Satz 2 und Art. 26 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Schwabacher Straße 170, Zimmer 212 d, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

**Fürth, 20. April 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Nutzungsänderung der Einheiten Vorderhaus Erdgeschoss und Rückgebäude 1. bis 2. Obergeschoss von gewerblicher Nutzung in Wohnnutzung und Genehmigung einer bestehenden Terrasse

Grundstück: Marienstraße 18, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1174/2

Antragsteller: Eigentümergemeinschaft Marienstraße 18, Matthi-

as Juraschek, Thomas Juraschek, Steffi Meisel, Yvo Meisel, vertreten durch Yvo Meisel, Wilhelm-Späth-Straße 5, 90461 Nürnberg

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB –). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO –).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 134, eingesehen werden.

Widmungsbeschränkung von Straßen und Wegen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 14. April 2010 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die Widmungsbeschränkung für nachfolgende Straßenflächen gemäß Art. 6 Abs. 2 BayStrWG verliehen bzw. erweitert:

Für den als beschränkt-öffentlichen Weg gewidmeten Weg auf Teilflächen der Grundstücke Fl.Nrn. 1468/82 und 717/12 und auf dem Grundstück Fl.Nr. 717/4 Gem. Fürth wird auf einer Länge von 98 Meter die Widmungsbeschränkung von „Geh- und Radweg“ auf „Geh- und Radweg, Anlieger frei“ erweitert (Heckenweg).

Die als beschränkt-öffentlicher Weg gewidmete Teilfläche des Grundstücks 1096/5 Gem. Fürth erhält die Widmungsbeschränkung Gehweg. (Verbindungsweg zwischen der Kehre Kaiserstraße zum Anwesen Herrnstraße 58).

Eine als beschränkt-öffentlicher Weg gewidmete Teilfläche des Grundstücks 1468/72 Gem. Fürth erhält die Widmungsbeschränkung Gehweg (Treppenanlage vom Kirchenplatz zur Heiligenstraße). Die Lagepläne und die Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Nieder-

schrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 20. April 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 14. April 2010 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgende Straßenfläche gemäß Art. 8 BayStrWG eingezogen:

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 1225/18 Gem. Fürth (Bachstraße). Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich

oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 20. April 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Umstufung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 14. April 2010 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 7 BayStrWG umgestuft:

Die als Gemeindeverbindungsstraße gewidmeten Teilflächen der Grundstücke Fl.Nrn. 190, 183, 199, 190/4 und 216/9 Gem. Poppenreuth werden zur Ortsstraße abgestuft (Steinfeldweg).

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 164/7 Gem. Stadeln wird zum beschränkt-öffentlichen Weg (Widmungsbeschränkung: Geh- und Radweg) abgestuft (Karl-Hauptmann-Strasse).

Die Lagepläne und die Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer

310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 20. April 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Neueinteilung der Kehrbezirke der Schornsteinfeger zum 1. Januar 2010

Die Kehrbezirke im Stadtgebiet Fürth wurden mit Wirkung vom 1. Januar 2010 umgebildet. Dabei ergaben sich zum Teil erhebliche Veränderungen der Kehrbezirksgrenzen. Das Ordnungsamt der Stadt Fürth hat deshalb für den Bereich des Stadtgebietes ein Straßenverzeichnis erstellt, aus dem die jeweils zuständigen Bezirksschornsteinfegermeister ersichtlich sind. Auf Anforderung wird Gewerbetreibenden per E-Mail gerne ein Exemplar des Straßenverzeichnisses übermittelt.

Auskünfte erteilt das Ordnungsamt, Schwabacher Straße 170, 3. Stock, Zimmer 307, Telefon 974-1470.

**Fürth, 6. April 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Widmung von Straßen und Wegen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 14. April 2010 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 6 BayStrWG zu öffentlichen Verkehrsflächen gewidmet:

Als Ortsstraße werden gewidmet (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG):

Das Grundstück Fl.Nr. 900/6 Gem. Unterfarnbach (Atzenhofer Straße).

Das Grundstück Fl.Nr. 90/1 Gem. Fürth (Heiligenstraße).

Eine Teilfläche des Grundstückes Fl.Nr. 629/50 Gem. Burgfarnbach (Magnolienweg, Teilstück).

Eine Teilfläche des Grundstückes Fl.Nr. 887 Gem. Fürth (Schießplatz).

Teilflächen der Grundstücke Fl.Nrn. 164/1, 208/3, 206, 205/1, 205, 204/2, 198 und 216/47 sowie die Grundstücke Fl.Nrn. 198/1 und 187/11 Gem. Poppenreuth (Steinfeldweg).

Als beschränkt-öffentlicher Weg mit Widmungsbeschränkung: Geh- und Radweg (Art. 53 Nr. 2 BayStrWG) werden gewidmet:

Das Grundstück Fl.Nr. 717/4 und eine Teilfläche des Grundstückes Fl.Nr. 717/12 Gem. Fürth (Heckenweg).

Als beschränkt-öffentlicher Weg mit Widmungsbeschränkung: Gehweg (Art. 53 Nr. 2 BayStrWG) wird gewidmet:

Eine Teilfläche des Grundstückes Fl.Nr. 132 Gem. Fürth (Treppenanlage vom Kirchenplatz zur Heiligenstraße).

Die Lagepläne und Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem**

Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:
Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 20. April 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Öffentliche Bekanntmachung und Ladung

Das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken hält am **Donnerstag, 20. Mai, um 19.30 Uhr** im Feuerwehrhaus-Schulungsraum Regelsbach, Leitelshofer Straße 2 (1. Stock), eine weitere Aufklärungsversammlung über die Durchführung eines Verfahrens nach dem Flurbereinigungsgesetzes zur Ländlichen Entwicklung in Dorf und Flur in den Ortsteilen Regelsbach, Hengdorf und Nemsdorf ab. Hierzu werden alle Bürger eingeladen, die in der Gemarkung Regelsbach Grundeigentum haben. Der vollständige Text der Bekanntmachung und Ladung wird in der Zeit vom 5. bis 20. Mai 2010 als Aushang im Schaukasten im Eingangsbereich des Rathauses der Stadt Fürth (Königstraße 88, Eingang Brandenburger Straße) sowie im Internet (www.fuerth.de/rathaus) der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.



Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon (0911) 974-3106, Fax (0911) 974-3108, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de. Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de/ausschreibungen.

Ausführung von Lieferleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach § 3 Nr. 2 VOL/A.

Art der Leistung: Lieferleistung für den Druck und die Lieferung der Stadtzeitung der Stadt Fürth.

Ort der Ausführung: Lieferung an den Sitz der Verteilerfirma.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 1. September 2010 bis 31. August 2011.

Angebotseröffnung: Dienstag, 8. Juni 2010, 15 Uhr.



Vergabe von Leistungen

Vergabe von Leistungen

Die Stadt Fürth beabsichtigt die Vergabe folgender Leistungen: Abholung und Vermarktung von Altpapier aus der Stadt Fürth.

Die Bekanntmachung zu diesem Vergabeverfahren mit allen Informationen ist im Supplement zum EU-Amtsblatt vom 3. April 2010 (www.ted.europa.eu) unter der Nummer 2010/S 66-099867 veröffentlicht.

Anforderung der Verdingungsunterlagen bei: Stadt Fürth, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth. Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrages in Höhe von 25 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto 18, BLZ 76250000, Sparkasse Fürth, Verwendungszweck: „Vermarktung von Altpapier“ beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Zahlungsweise: Verrechnungsscheck oder Überweisung. ■



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	28.4.2010	Nr. 21	10 Mohren-Apotheke
Donnerstag	29.4.2010	Nr. 22	Königstr. 82
Freitag	30.4.2010	Nr. 23	90762 Fürth, 770196
Samstag	1.5.2010	Nr. 24	11 Apotheke am Prater
Sonntag	2.5.2010	Nr. 25	Erlanger Str. 63
Montag	3.5.2010	Nr. 26	90765 Fürth, 7906931
Dienstag	4.5.2010	Nr. 27	12 Fichten-Apotheke
Mittwoch	5.5.2010	Nr. 1	Schwabacher Str. 85
Donnerstag	6.5.2010	Nr. 2	90763 Fürth, 774050
Freitag	7.5.2010	Nr. 3	12 Frosch-Apotheke
Samstag	8.5.2010	Nr. 4	Vacher Str. 462
Sonntag	9.5.2010	Nr. 5	90768 Fürth, 7658638
Montag	10.5.2010	Nr. 6	13 Park-Apotheke
Dienstag	11.5.2010	Nr. 7	Königswarterstr. 18
Mittwoch	12.5.2010	Nr. 8	90762 Fürth, 977150
Donnerstag	13.5.2010	Nr. 9	14 Kleeblatt-Apotheke
			Hirschenstr. 1
			90762 Fürth, 7806565
			15 St.-Pauls-Apotheke
			Amalienstr. 57
			90763 Fürth, 771483
			16 Apotheke im City-Center
			Alexanderstr. 9–11
			90762 Fürth, 7498044
			17 Medicon Apotheke
			Schwabacher Straße 46
			90762 Fürth, 3765660
			18 Schwanen-Apotheke
			Erlanger Str. 11
			90765 Fürth, 7907350
			19 Billing-Apotheke
			Billinganlage 3
			90766 Fürth, 731470
			20 Dürer-Apotheke
			Riemenschneiderstr. 5
			90766 Fürth, 735400
			21 Süd-Apotheke
			Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2
			90763 Fürth, 713738
			22 ABF-Apotheke
			Rudolf-Breitscheid-Str. 41
			90762 Fürth, 773336
			23 Altstadt-Apotheke
			Geleitsgasse 6/Grüner Markt
			90762 Fürth, 779682
			24 Friedrich-Apotheke
			Friedrichstr. 12
			90762 Fürth, 771625
			25 Alpha-Apotheke (Kalbsiedlung)
			Schwabacher Str. 265
			90763 Fürth, 9712238
			26 Ronhof-Apotheke
			Ronhofer Weg 16
			90765 Fürth, 7907700
			26 Apotheke am Stadtwald
			Heilstättenstr. 103
			(Oberfürberg)
			90768 Fürth, 722745
			27 Aesculap-Apotheke
			Waldstr. 36
			90763 Fürth,
			7668320 ■



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 19222, erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 191212. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 9714666, ist rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805)

191212 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 191212).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 1., und Sonntag, 2., Mai**, von Zahnarzt Dr. Michael

Sengewald, Rudolf-Breitscheid-Straße 19, Telefon 770755, am **Samstag, 8., und Sonntag, 9. Mai**, von Zahnärztin Dr. Katharina Frank, Heilstättenstraße 101, Telefon 722243,

am **Donnerstag, 13., und Freitag, 14. Mai**, von Zahnarzt Christian Pelster, Riemenschneiderstraße 7, Telefon 731720, wahrgenommen.

www.notdienst-zahn.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken

– Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Uwe Raschmann – Thi Hau Tran; Sven Hauke – Daniela Stöckl, Hardstr. 106; Michael Moßburger – Ines Junesch, Berlinstr. 35; Michael Knirsch – Jessica Zimmermann, Fürth; Peter Ammon – Birgit Teufel, Schwabacher Str. 156; Dr. Detlef Kehlen – Astrid Herzberg, Fürth; Daniela Böhringer – Katja Neubauer, Leyher Str. 83; Boris Scharinger – Martina Klein, Heiligenstr. 5a; Marc Lehner – Renate Schmitt, Heiligenstr.; Ralf Spanheimer, Schweiz – Stefanie Schrader, Flößaustr. 86; Oliver Völker – Denise Pilniok, Theaterstr. 19.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Alexander Wunschik – Friederike Hampel, Fürth; Steffen Lukas, Habichtweg 7 – Christiane Wildegger, Oberasbach.

Geburten

Monica und Jezdimir Jokovic, Sohn Damian; Anita und Armin Langer, Sohn Andi Robert, Cadolzburg; Irina und Friedrich Martin David, Tochter Melissa, Turnstr. 4; Lisbeth und Ralf Schumm, Sohn Sebastian, Dambacher Str. 86; Miriam und Mike Trinks, Tochter Lillyan Melina; Sandra und Cengizhan Kök, Sohn Deniz Noel, Dr.-Frank-Str. 28; Christine Sieder und Torsten Tillack, Sohn Henrik Tillack, Peter-Vischer-Str. 2a; Chris-

ta und Gerhard Remiger, Tochter Hannah; Carmen und Martin Luber, Sohn Jonas Tim, Seukendorf; Mintsoglou Pinelopi und Panagiotis Kariofidis, Sohn Christos Kariofidis, Hallstr. 6; Andrea und Markus Platzer, Tochter Linda Marie, Am Regnitzhang 16; Nadine Steinlein und Matthias Kiesel, Sohn Niklas Steinlein, Finkenschlag 74; Nina und Thomas Köstler, Tochter Lena, Soldnerstr. 111; Sandra und Falko Linzner, Tochter Ella Johanna Maria, Erlenstr. 5; Cathrin und Martin Paul Raab, Sohn Moritz Johann, Emskirchen; Melanie und Thomas Konstanziak, Tochter Tamina, Hagenbüchach; Natascha Hofmann und André Barthel, Sohn Davy-Louis Maurice Barthel, Zirndorf; Melanie und Stefan Schwabel, Sohn Levin Samuel, Gerhart-Hauptmann-Str. 104.

Sterbefälle

Gertrud Stattrop, Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Hildegard Koppel (106), Lübecker Str. 1; Andreas Barwig (77), Heilsättenstr. 135; Alfons Bär (65); Maria Schuller (92), Simonstr. 70; Irma Hofmann (83), Im Weller 17; Siegfried Keim (71), Nürnberg; Waltraud Kleemann (66), Rudolf-Schiestl-Str. 7; Andreas Scholtysek (57), Tannhäuserstr. 4; Uwe Kahler (62), Schindelgasse 6; Hans Ammon (74), Egersdorfer Str. 17; Franziska Link (72), Ludwigstr. 50; Inge-

Blumen – ein Trost in der Trauer

**Grabpflege
Grabbepflanzung
Trauerfloristik**

Blumen
HANNWEG

Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach, Zedernstr. 22
Telefon 0911/76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/33 14 79

**Ambulanter
Sozialer
Pflegedienst**

Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

**BESTATTUNGEN
FORSTMAYER**

wir helfen weiter

☎ **77 15 30**

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11



Training für den „KIDSmarathon“



Foto: privat

Laufen ohne Leistungsdruck ist das Motto des „2. Kinder Em-eukal @KIDSmarathon“ am 12. Juni, der im Rahmen des „Metropolmarathons powered by OBI“ stattfindet. Und schon jetzt üben die Kleinen für ihren großen Lauf. Vor Kurzem überzeugte sich Maskottchen FELIX bei einem gemeinsamen Training im Stadtwald von der Fitness der kleinen Nachwuchssportler.



Aktiv sein fürs Sportabzeichen

Auch dieses Jahr können die Fürther Bürgerinnen und Bürger an den Prüfungen zum Sportabzeichen der Stadt Fürth teilnehmen. Der Vorbereitungstag wird am Mittwoch, 28. April, um 17.30 Uhr am Hans-Lohnert-Sportplatz, Schwabacher Straße 224, abgehalten.

Die **Leichtathletik-Prüfungen** finden mittwochs (5., 12. und 19. Mai, 9., 16., 23. und 30. Juni, 7., 14., 21. und 28. Juli, 15., 22. und 29. September), jeweils um 17.30 Uhr auf dem Hans-Lohnert-Sportplatz, Schwabacher Straße 224, statt. Die Zusatztermine für Leichtathletik fallen auf Samstag, 26. Juni, beim TSV Burgfarrnbach und Samstag, 17. Juli, sowie 18. September, am Schießanger, jeweils um 9 Uhr.

Die **Radfahr-Prüfungen** werden sonntags (16. Mai, 27. Juni, 25. Juli und 26. September), jeweils um 8 Uhr, abgehalten. Treffpunkt ist der Parkplatz beim TV Fürth 1860.

Die **Schwimmprüfungen** finden

am Montag, 10., und Donnerstag, 27. Mai, Donnerstag, 17. Juni, Montag, 12., und Dienstag, 27. Juli, sowie 21. September, jeweils um 20 Uhr im Hallen- bzw. Freibad Scherbgraben statt.

Der Eintritt beträgt einen Euro für Kinder und Jugendliche sowie 1,50 Euro für Erwachsene. Es wird gebeten, den Betrag passend mitzubringen.

Sportlerinnen und Sportler, die eine Behinderung von mindestens 25 Prozent haben, können das Sportabzeichen unter besonderen Bedingungen erwerben. Auskunft gibt der Behinderten-Sportverein unter Telefon 75 16 39.

Die Stadt Fürth ehrt alle Bürgerinnen und Bürger, die das erste Mal das goldene Sportabzeichen erwerben. Eingeladen dazu sind auch alle, die sich zum jeweils fünften Male an den Prüfungen beteiligen. Weitere Informationen erteilt das Sportamt der Stadt Fürth unter Telefon 974-1901.



» Fortsetzung von Seite 32 »
Familiennachrichten

borg Djordjevic (63), Hopfenstr. 4; Peter Papert (72), Frühlingstr. 8; Karl Dietsch (82), Rosenstr. 16; Gisela Precht (61), Karlstr. 29; Friedrich Schott (49), Alexanderstr. 13; Mariano Campana (57), Steubenstr. 52; Gertraud Strenz (79), Albrecht-Dürer-Str. 15; Ernst Feist (85), Hirschenstr. 6; Walter Dörner (47), Wiesenstr. 30; Hermann Pfahler (62), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77.



Sportangebote

Nordic Walking mit Baby, ab 18. Mai, jeweils dienstags von 10 bis 11.15 Uhr, Treffpunkt: Stadtwald am NH Hotel. Nähere Informationen unter Telefon 801 57 66 oder (0170) 863 20 32, E-Mail info@wundervoller-start.de.

Kinderturnen Gruppen vier bis zehn Jahre, ab Mittwoch, 5. Mai, 16.15 bis 17.45 Uhr, Sportzentrum Kronacher Straße 140, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Telefon 75 71 18.



Fürther Sportschau

Der 13-jährige Ringer Marcel Sandeck aus der Kalbsiedlung sicherte sich nach dem bayerischen Meistertitel nun in Darmstadt den Titel des Deutschen Meisters. In seiner Gewichtsklasse gewann er mit technischer Überlegenheit und Schultersiegen.



kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

Wir versorgen Patienten vor allem im Stadtgebiet Fürth und legen großen Wert auf zuwendungsorientierte Pflege. Wir suchen dafür eine

exam. Krankenschwester bzw. **exam. Altenpflegerin** in Teilzeit

Wenn Sie gerne in einem motivierten, aufgeschlossenen Team arbeiten und einen FS Kl. B besitzen, dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung: **Johannisstr. 12 • 90763 Fürth**

Telefon 0911/97 61 08-0

www.das-pflegeteam-anita-ettner.de



HITZ

im Familienbesitz
seit 1906

GRABMALE BILDHAUEREI NATURSTEINBETRIEB

Friedenstraße 32 • 90765 Fürth
Telefon 790 61 95 • Fax 79 13 82

info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de

SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

*Freundliche Beratung,
günstige Preise,
kompetente Ausführung!*

Tanja empfiehlt:



Hundesalon Pico Bello
 Top Qualität und faire Preise
 Nbg.-Süd/Plattenäckerweg 20
 (0911-2856049
 www.hundesalon-picobello.net

www.fitness-fuerth.de



Reebok
 FITNESS CLUB
 Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth



Schnelldruck Fürth

Offsetdruck
 Schnelldruck
 Siebdruck
 Digitaldruck
 Geschäftsdrucksachen
 Privatdrucksachen
 Rechnungen
 Briefbogen
 Visitenkarten
 Trauerpapiere
 Prospekte
 Broschüren
 Kataloge + Bücher
 Mailing einschl. Postversand
 Satzherstellung
 Buchbinderei
 Farb- und Fotokopien bis DIN-A-0

Nürnberger Str. 22
 90762 Fürth
 Tel. 0911 / 77 00 33
 Fax 0911 / 74 83 90

Schnelldruck-Fuerth
 @t-online.de



Salon Ramona

Königstraße 13 · Tel. 77 40 63

Wir beraten Sie typ- und fachgerecht mit Farbe, Schnitt und Kosmetik

P.S. Bitte verlangen Sie bei ihrem nächsten Besuch ihren Kunden-Treuepass und sichern Sie sich einen Rabattvorteil!

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG

SOFORT BARGELD
 für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten...

Wir machen jedes Gold zu Geld – und das seit über 35 Jahren

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
 Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

ACHTUNG MÜNZENSAMMLER!

35. MÜNZENMESSE für jedermann

Hier können Sie Münzen kaufen/verkaufen oder von Fachleuten kostenlos, ohne Gebühren schätzen/bewerten lassen. 30 Aussteller bieten eine große Auswahl an Münzen von der Antike bis zur Gegenwart an. Eintritt 3,00 Euro.

Sonntag 2. Mai 2010 von 9 - 16 Uhr
 in Nürnberg · Gesellschaftshaus Gartenstadt · Buchenschlag 1
 Info: Münzhandlung Riegel Tel.: 22 0 77 • www.goldankauf-nuernberg.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Industriestraße 46
 Rückgebäude
 90765 Fürth/Bislohe

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof

Buslinie 179
 Haltestelle Bislohe-Nordring

Abholung / Annahme / Verkauf

Besuchen Sie auch unsere

Kleiderecke

Mathildenstr. 34
 90762 Fürth

Buslinie 172
 Haltestelle Theaterstrasse

Mo - Fr 10 - 18 Uhr
 Samstag 10 - 16 Uhr



www.gebrauchtwarenhof.de

(09 11) 3 07 32-0

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 9 - 18 Uhr
 Samstag 9 - 16 Uhr

Für Schülertriathlon anmelden



Archivfoto: Beres

Auf die Plätze, fertig, los – am Mittwoch, 14. Juli, findet der achte Fürther Schülertriathlon rund um das Fürthermare statt. Meldeschluss ist bereits am Freitag, 14. Mai.

Das Sportamt der Stadt Fürth veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Triathlonabteilung des TV Fürth 1860 und verschiedenen Fürther Schulen am **Mittwoch, 14. Juli**, zum achten Mal den beliebten Fürther Schülertriathlon rund um das Fürthermare. **Meldeschluss ist am Freitag, 14. Mai.** Die Gebühr beträgt drei Euro.

Startberechtigt sind Jungen und Mädchen aller Fürther Schulen ab der ersten Klasse. Die Anmeldeformulare und Ausschreibungen sind ab sofort bei den Schulleitungen, beim Sportamt und im Internet unter www.fuerth.de/sport erhältlich. Wichtig ist, dass die Anmeldungen aus versiche-

rungstechnischen Gründen immer über die jeweilige Schule erfolgen müssen. Auch in diesem Jahr gibt es für alle, die das Ziel erreichen, ein T-Shirt sowie eine Urkunde als Erinnerung. Die drei Erstplatzierten erhalten außerdem einen Sachpreis. Sponsoren des Schülertriathlons sind Mader-Schuler Datentechnik, South Park Cycles, Brillenhaus Kastner, uvex, Sparkasse Fürth, Kennametal, infra fürth, Alpha Apotheke, Bürgerstiftung, Barmer und das Fürthermare. Dafür herzlichen Dank!

Weitere Fragen beantwortet Organisator Wolfgang Wörner vom Sportamt unter Telefon 974-1902.

Aufteilung der Altersklassen und Streckenlängen

Altersklasse	AK 1 (Jahrgang 2000 und jünger)	AK 2 (Jahrgang 1998/99)	AK 3 (Jahrgang 1996/97)
Schwimmen	50 Meter	100 Meter	200 Meter
Radfahren	1,8 Kilometer (eine Runde)	3,6 Kilometer (zwei Runden)	5,4 Kilometer (drei Runden)
Laufen	650 Meter (eine Runde)	1300 Meter (zwei Runden)	1950 Meter (drei Runden)

Altersklasse	AK 4 (Jahrgang 1994/95)	AK 5 (Jahrgang 1992/93)	AK 6 (Jahrgang 1990/91)
Schwimmen	300 Meter	400 Meter	500 Meter
Radfahren	7,2 Kilometer (vier Runden)	9 Kilometer (fünf Runden)	10,8 Kilometer (sechs Runden)
Laufen	2600 Meter (vier Runden)	3250 Meter (fünf Runden)	3900 Meter (sechs Runden)



Erfolgreiche Cheerleader

Die Cheerleading Mannschaft des TSV Burgfarrnbach „Farrnbach Shamrocks“ belegte bei den Regional-Meisterschaften Süd des Cheerleading und Cheerdancing Verbands Deutschland

(CCVD) den dritten und bei den Bayerischen Meisterschaften den zweiten Platz. Trainerin Herta Schmittlinz sucht immer Mädchen und Jungs, die mitmachen möchten. ■



Junge Erfinder gesucht

Die Schule der Phantasie ruft auch dieses Jahr zusammen mit der städtischen Abfallwirtschaft junge Menschen zwischen sieben und 18 Jahren auf, sich neue Möglichkeiten zu ersinnen, die Umwelt zu schonen und den CO₂-Ausstoß zu verringern. Das Thema der vierten „JungErfinder-Messe“ lautet „Komm wir retten die Welt! Ideen für ein besseres Klima“. Möglich sind dabei Modelle für neue Lebensweisen, produzierbare Re-Design-Produkte aus Reststoffen, wiederbelebte alte Techniken und Handlungsweisen sowie vieles mehr. Die Idee

muss nachvollziehbar den CO₂-Ausstoß reduzieren helfen und bisher unveröffentlicht geblieben sein. Kinder-, Jugendeinrichtungen und Schulen sind ebenso eingeladen, als Team teilzunehmen und auf der Messe ihren eigenen Klimastand zu präsentieren. Die drei überzeugendsten Ideen sowie die beste Messestandpräsentation erhalten eine Auszeichnung vom Amt für Umweltplanung. Noch bis Ende September sind Anmeldungen bei der Schule der Phantasie Fürth/Franken e.V., Wasserstraße 5, www.schulederphantasie-fuerth.de, möglich. ■



Eichenprozessionsspinner

Der Eichenprozessionsspinner hat sich in den vergangenen Jahren auch in Mittelfranken stark ausgebreitet. Es handelt sich um eine kleine, behaarte Raupe, die vorwiegend an Eichenblättern frisst. Neben der Schädigung der Eichen verursacht sie vor allem gesundheitlich-hygienische Probleme, da ihre Härchen juckende, entzündliche Hautreaktionen auslösen können. Der Befall war in den vergangenen Jahren klimabedingt besonders stark. Daher werden in den Wochen **vom 3. bis 15. Mai** im Auftrag des Grünflächenamtes Eichenbäume auf städtischem Grund, bei denen in den vergangenen Jahren Befall festgestellt wurden, vorbeugend mit einem Biozid behandelt, um die Weiterentwicklung der Raupen zu verhindern. Verwendet wird ein biologisches Insektizid, das für den Einsatzbereich im innerstädtischen Grün zugelas-

sen ist. Das Mittel wird mit Spritzkanonen, teilweise unter Hubsteigereinsatz, in den Kronen der Bäume verteilt. Mit der vorbeugenden Bekämpfung wird die Ausbildung und Verbreitung der gefährlichen Raupenhaare weitgehend vermieden. Sollten dennoch im Sommer vereinzelt Raupennester entstehen, werden diese mechanisch beseitigt.

Sofern Besitzer von Eichen an ihren Bäumen in den Vorjahren bereits einen Befall durch den Eichenprozessionsspinner festgestellt und diesen bekämpft haben, wird geraten, dies mit einem biologischen Insektizid in diesem Frühjahr nochmals zu wiederholen. Weitere Informationen dazu im Ordnungsamt unter Rufnummer 974-1442.

Nähere Informationen zu dem Schädling gibt es im Internet unter www.lgl.bayern.de/gesundheit/umweltmedizin/eichenprozessionsspinner. ■

SCHULTHEISS

Wohnbau AG



Erfüllen Sie sich Ihren Wohn(t)raum in dieser schicken Stadtvilla in Fürth

In der **Fürth-Dambach** erwarten Sie eine großzügige 4-Zi.-Dachterrassenwohnung mit 132 qm Wohnfläche sowie eine 4-Zi.-Gartenwohnung mit 110 qm.

Wohnungsbesichtigung nach telefonischer Vereinbarung!

0911 / 34 70 9 - 173

www.schultheiss-wohnbau.de · INFO: 0911 / 34709 - 173

» Wir schaffen Wohn(t)räume «





Jahr der Artenvielfalt



Foto: Förg

Das Jahr 2010 ist von der UNO zum „Jahr der Biodiversität“, also der natürlichen Artenvielfalt, ausgerufen worden. Mit Hilfsprogrammen und Kampagnen sollen weltweit bedrohte Tier- und Pflanzenarten sowie deren Lebensräume geschützt werden. Auf dem Bild ist eine Erdkröte zu sehen, die zu den gefährdeten Lurcharten zählt.



Grundstück auf Altlasten prüfen

Die städtische Umweltplanung rät allen Kaufinteressenten eines Grundstücks, dies vor Erwerb auf Altlasten prüfen zu lassen. Sind künstliche Auffüllungen (Altablagerungen) vorhanden oder wurde der Grund über einen längeren Zeitraum gewerblich genutzt (Altstandorte), können Bodenverunreinigungen nicht ausgeschlossen werden. Dabei kann es sich sowohl um Materialien ohne nennenswerte als auch um hochbelastete Schadstoffe handeln. Abgesehen vom Ärger mit dem Verkäufer und dem Stillstand der eigenen Baupläne, besteht die Möglichkeit, dass der Erwerber bei einem amtlich festgestellten Sanierungsbedarf, etwa wegen Verunreinigung von Grundwasser, zur Sanierung der Altlast verpflichtet wird. Daher sollte man vor dem Kauf bei der Stadt anfragen, ob das Grundstück im Verdachtsflächenkataster eingetragen ist. Ein Antrag ist an das Amt für Umweltplanung, Abfallwirtschaft und städtische Forste, Königsplatz 2, 90762 Fürth,

Fax 974-12 52, Telefon 974-12 57, E-Mail Thomas.Merten@fuerth.de oder an das Ordnungsamt, Abteilung Umwelt- und Naturschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Fax 974-14 63, E-Mail oa@fuerth.de, zu richten. Aus Datenschutzgründen ist eine Einverständniserklärung bzw. Vollmacht des Eigentümers und ein Grundbuchauszug beizufügen. Ein Lageplan hilft bei der Zuordnung. Antragsformulare sind auf der Internetseite der Stadt Fürth unter dem Pfad Stadtentwicklung/Umwelt/Umweltinfo/Formulare und Downloads zu finden. Darüber hinaus ist es ratsam, die Bauakten des Grundstücks einzusehen und von einem Fachanwalt konkrete Altlastenklauseln, also Ersatzansprüche, Kaufpreisminderung, Verjährungsfristen oder Wandlungsoptionen, für den Kaufvertrag erarbeiten zu lassen.

Wer ganz sicher gehen will, lässt vor dem Erwerb den Boden untersuchen. ■

Fliesen
Paradies

RAUCH
FLIESEN GMBH
 Meisterbetrieb

Bei uns dreht sich alles ...
... um unsere Kunden

Frühjahrskur
für Ihr Bad

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr
 Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 09103/8373 · Fax 09103/8339
 Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de



Elbe-Radtour

Die infra fürth verkehr gmbh lädt zu einem Rad-Wochenende entlang der Elbe von **Freitag, 23. Juli, 9 Uhr, bis Sonntag, 25. Juli, ein.** Im Preis von 195 Euro pro Person sind die Fahrt mit einem Überlandbus der infra, die geführte Radwanderung entlang der Elbe, zwei Übernachtungen in einem Vier-Sterne-Hotel in Dresden-Kesselsdorf mit Frühstück und der zweimalige Shuttle-Transfer in die Dresdner Innenstadt enthalten. Die Fahrt findet ab einer Mindestteilnehmerzahl von 20 Personen statt. Verbindliche Anmeldungen sind bis spätestens **11. Juni** an die infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 9704-48 01, E-Mail verkehrsbetrieb@infra-fuerth.de, Stichwort: Elbe-Radtour, zu richten. ■



infra schließt früher

Die infra weist darauf hin, dass sowohl die Kundenberatung als auch das Verwaltungsgebäude an der Leyher Straße 69 am **Diens- tag, 11. Mai**, wegen einer Betriebsversammlung bereits **um 13 Uhr** geschlossen werden. Bei Notfällen im Strom-, Erdgas-, Fernwärme- und Wassernetz ist die infra selbstverständlich unter der Service-Nummer 9704-4444 rund um die Uhr erreichbar. ■

SANITÄR - HEIZUNG

ABFLUSSREINIGUNG · KUNDENDIENST

Heinrich Berthold

Inh. Dieter Vogel

(0911) 78 71 881

<http://www.die-baeder-oase.de>

Barrierefreie Bäder
Solide Bäder
Elegante Familienbäder
Junge Bäder, trendig und modern
Komplettbäder, alles aus einer Hand
3D-Badplanung

WIR HABEN
AUSSTELLUNGSRÄUME
ERÖFFNET!

DIE BÄDER-OASE

Gaußstr. 37 · Fürth-Hardhöhe

mehr als Energie

infra

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

Kleinanzeigen

Stellenangebote

Physiotherapeut/in zur Verstärkung am Nachmittag/Abend für 15-20 Stunden gesucht. Bewerbung bitte an praxis@physioanderfreiheit.de, Tel.: 6603236, Ansprechpartner Maria Fürstenau

Zweit-Einkommen im Home-Office auch für Selbständige. www.job.ernaehrungsplan.de

Zuverlässige Zeitschriftenzusteller/in ges. für Fürth Eigenes Heim und Unterfarnbach. Geeignet für Schüler, Hausfrauen, Rentner. Tel.: 09106/96629

Cadolzbg. vers. Gartenhilfe ges. Minijob 9.-€/Std. Tel.: 09103/7508

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine zuverlässige, tüchtige Servicekraft. Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Tel.: 767315

Stellengesuche

Übernahme Schreibarbeiten Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 3849291

Bürokraft, 42J/w, sucht TZ-Stelle in Fürth. Bereiche: Büro, Sekretariat, Organisation, Empfang. PC-Kenntnisse (MS-Office) vorhanden, zeitlich flexibel. Tel.: 739234

Vermietungen biete

Ruhige 2-Zi.-Sozialwohnung in denkmalgeschütztem Haus mit schönem Innenhof in der Altstadt, saniert, öffentl. gefördert, 2. OG, ca. 48,68 m², Bad/WC mit Fenster, ZH, Kabel, 416,18 € warm zzgl. Kt., frei ab sofort, Joseph-Stiftung, Frau Brigitte Gries, Tel.: 93 59 44 57

Nachmieter für Büro gesucht (nutzbar auch als Atelier oder Werkstatt) Würzburger Str./Billinganlage, 1 großer Raum zzgl. großen Abstellraum, 3 Fenster, separater Eingang, ca. 60 m². Tel.: 739 50 55

4-Zi.-Sozialwohnung in der Fürther Altstadt, DG, ca. 98,77 m², WBS erforderl., Bad/WC mit Fenster und zusätzl. WC, ZH, Kabel, 760,59€ warm zzgl. Kt., frei ab sofort, Joseph-Stiftung, Frau Brigitte Gries, Tel.: 93 59 44 57

Immobilien suche

Haus zu kaufen gesucht ab Bj. 1995, ca 100m² Wfl., Stadt Fü oder N, Tel.: 0176/94026616

Immobilien biete

Gold aus Beton! Süd-West-Terras-

se, 2 Zi., 64 m², neu saniert, Fürth-Nordstadt 1a-Infrastruktur, 129.990 € VB, Tel.: 01577/191 40 50, privat!

Kaufe & Verkaufe

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: 0162/494 95 71

Kaufe Kriegsfotos, alte Postkarten, Zigaretten-Alben, Kriegsbücher, alte Romane. Tel.: 09102/1637

Gesundheit & Wellness

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

Tinnitusberatung – Audiotherapie – Individuelle Beratung – Gruppen- und Einzelstunden, die Erstberatung ist kostenlos. Termine nach Vereinbarung: Birgit Birchner Tel.: 0177/413 25 22

Syst. Familienaufstellung im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 767 09 13 www.zentrum-s.de

Systemische Familienaufstellung neuer Ausbildungsbeginn Juni 2010. Info-Treffen zur Ausbildung für alle Interessenten am 01.05.2010 um 13 Uhr im „Zentrum Mensch“, In der Lohe 26, Fürth. Tel.: 7670913

Schnell & dauerhaft schlank durch das neue EFT-PLUS (Klopfakupressur), offene Gruppe, mittwochs 19-20.30 Uhr bei Dipl.-Psych. F. Luschas, Amalienstr. 65, Fürth, 25 Euro. Tel.: 217 84 81, www.FranziskaLuschas.de

Ernährungsworkshop „Man ist was man isst“, 8. Mai 14–19 Uhr inkl. Verpflegung und Seminarunterlagen 29 €, Tel.: 766 47 80, Ernährungsberaterin Linda Grandpair, www.lg-coaching.de

Schöne Füße für den Sommer erhalten Sie im Studio RELAX, Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66

HERBALIFE zur Gewichtskontrolle. Einfach, sicher & bewährt mit kostenloser, kompetenter Betreuung, www.hlf24.de, Tel.: 373 84 03

Nahrungsergänzung für mehr Wohlbefinden und im Sport. www.1069968.well24.com

www.zentrum-mensch.info, Angebote zum Wohlfühlen

Antworten auf Chiffre-Anzeigen bitte an Design Department, Rosenstraße 13, 90762 Fürth

Schnelle und unbürokratische Hilfe bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung
Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

Treppenbau & Modernisierung
TREPPEN MEISTER BAUER Das Original
90556 CADOLZBURG · Gewerbestr. 3
Tel. 09103/7945-0 · Fax 794550
Studio für Sie geöffnet
Mo.-Fr. 9 - 18 Uhr Sa. 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat
10 - 16 Uhr Schausonntag
www.bauer-treppen.de

Windschutzscheiben-Soforteinbau
Steinschlagreparatur
Autoglaszentrum STIEGLER
www.autoglas-stiegler.de
Lange Straße 53 · 90762 Fürth · Telefon 0911.784 9041

Werner Feinauer Meisterfachbetrieb
Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer
Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de

Stadtfürth
Denkmalstadt – Solarstadt – Wissenschaftsstadt
www.fuerth.de

Sie sind handwerklich geschickt, haben technisches Verständnis und suchen einen Ausbildungsplatz, bei dem Kreativität und selbstständige Gestaltung im Vordergrund stehen? Dann bewerben Sie sich!

Die Stadt Fürth stellt zum 1. September 2010 eine Auszubildende oder einen Auszubildenden für den Beruf

Fachkraft für Veranstaltungstechnik mit Schwerpunkt Aufbau und Durchführung ein.

Voraussetzungen

- mindestens erfolgreicher Hauptschulabschluss
- Mindestalter 18 Jahre (zum Ausbildungsbeginn)
- Führerschein Klasse B
- wünschenswert ist der Nachweis eines Praktikums in der Veranstaltungstechnik oder vergleichbare Erfahrungen (z.B. Schultheater)

Ihr Profil

- Sie interessieren sich für Technik und sind handwerklich begabt,
- besitzen gute Kenntnisse in Mathematik, Physik, Englisch und Deutsch,
- zeigen Engagement, Eigeninitiative und sind flexibel (Arbeitszeiten auch abends, an Wochenenden und Feiertagen),
- sind motiviert und übernehmen auch Eigenverantwortung,
- sind aufgeschlossen und lernbereit,
- sind körperlich belastbar, schwindelfrei (Arbeiten in Höhen), uneingeschränkt farbtüchtig (wg. szenischer Ausleuchtung) und verfügen über gutes Hörvermögen (z. B. Abstimmen der Raumakustik etc.).

Wir bieten Ihnen

- eine umfassende und abwechslungsreiche dreijährige Ausbildung im Kulturforum Fürth, Stadtheater Fürth und Stadthalle Fürth mit Schwerpunkt Licht-, Bühnen- und Tontechnik,
- spannende, herausfordernde Aufgaben (auch Projektarbeit),
- Unterstützung durch engagierte Ausbilder,
- Arbeiten in gut organisierten Teams mit gutem Betriebsklima,
- attraktive Ausbildungsvergütung nach TVAOd,
- vergünstigte Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs durch Job-Ticket.

Ihre aussagekräftige Bewerbung (inkl. aktuelle Schulzeugnisse bzw. Nachweis von Schulabschlüssen) senden Sie bitte bis 14. Mai 2010 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn, 90744 Fürth, E-Mail: ausbildung@fuerth.de. Bitte verwenden Sie nur Kopien, weil grundsätzlich keine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen erfolgt. Auskünfte zum Bewerbungsverfahren erhalten Sie unter Telefon 974-1342 (Frau Hofmann). Für Fragen der betrieblichen Ausbildung steht Ihnen Herr Mayer vom Kulturforum (Telefon 973 84-0) zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.fuerth.de, www.stadthalle-fuerth.de, www.kulturforum.fuerth.de und www.stadtheater.de.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de
Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114 000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für eine hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT, mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

TROTZ BAUSTELLE IN VACH
... einen schönen Balkon!



Große Auswahl an Balkonpflanzen zu günstigen Preisen!

Wir bepflanzen Ihre Balkonkästen und liefern sie Ihnen auf Wunsch nach Hause.

Trotz Baustelle problemlos erreichbar.

M. Berthold | Vacher Str. 459 | Fürth-Vach | Tel.: 76 38 26

PETER + ERICH
SCHMITT *Seit 1924*

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI
KANALSANIERUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
Wir machen alles – vom Dach bis zum Bade.

Kanaluntersuchung mit TV-Kamera
Reinigung-Prüfung-Sanierung



Tel.: (0911) 324 16-0
Fax: (0911) 324 16-30
www.p-e-schmitt.de

Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht Teilnehmer für klinisch-wissenschaftliche Studien, die folgende Voraussetzungen erfüllen:

BLUTHOCHDRUCK?
 (und nicht mehr als 1 Medikament dagegen)

Sowie entweder

Übergewicht?
 und/oder

Diabetes (ohne Insulinpflicht)?

Wir bieten Ihnen:

- kostenfreie Diagnose und Therapie im Rahmen der Studie
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes
- individuelle Betreuung und ausführliches Arztgespräch

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
 Erlangen: **09131 85-36202**
 Nürnberg: **0911 80099760**

CRC Studienzentrum, www.crc-erlangen.de/Studienteilnehmer
Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4



» Fortsetzung von Seite 37»
 Kleinanzeigen

Wellnessmassagen im Zentrum Mensch oder Mobil. Infos: Martina Schmirander, Tel.: 01577-778 15 51

Medizinisches Qi Gong – Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit, Tel.: 0171/262 58 62, www.medical-qigong.de

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Schmink-Event am 8. Mai 2010 mit Top-Visagist Sven Schwarz. Wo? Studio RELAX, Schäffburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66. Anmeldung erforderlich !!!

Vorbeugen ist alles! Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

Metabolic-Balance-Ernährungs-Programm (erstellt nach Ihren Blutwerten) = Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de

Norderney, Urlaub zu zweit oder alleine. Unvergeßlich in einem Miniloft mit MeeresRauschen. Info: Tel.: 72 26 55 o. 0170/389 51 23

Nordic Walking Kurse, Nordic Walking Laufftreffs, DSV-Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, www.nordisch-laufen-de, Tel.: 766 47 80

Kosmetikpraxis Jutta Hacker, Dr. Hauschka Naturkosmetikerin, med.Fußbehandlung für das Frühjahr – entspannen und genießen. In der Berten 42, Nähe Fürther Mare, Tel.: 733 03 63

Unterricht & Sport

TOP-FITNESS TRAINING, ab 6.05., 18.30–20 Uhr. (12x Do.) Maiturnhalle, Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Tel. 75 71 18

Qualifizierter Musikunterricht bei staatl. gepr. Musiklehrerin mit langjähr. Berufserfahrung www.akkordeon-klarinetten.de, Tel.: 71 92 49

Aikido Anfängerkurs, Erwachsene dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30-20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de.

Salsa-Tanzkurse, Tanzstudio Taktgefühl am Kulturforum, Tel.: 979 24 82

Gesangsunterricht: Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: 801 31 29, vogelbuch@googlemail.com

Ausbildung Familienaufstellung Einstieg jederzeit möglich, Info: 767 09 13 www.zentrum-s.de

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de. Tel.: 77 14 96

Discofox tanzen lernen, Mi um 20.15 Uhr oder Sa um 15 Uhr, Tanzstudio Taktgefühl, Tel. 979 24 82

Gesangsunterricht. Diplomierete Sängerin erteilt Unterricht in Jazz/Pop/Brasil. Einsteiger & Profis. www.yaralinss.de, Tel.: 0160/90 54 38 27

Caribbean sunshine cooking informiert: Neues Programm in der einzigartigen Kochschule Fürths. Herren- und Kinderkochkurse, Show Cooking, Infotage. Anmeldung und mehr Infos Tel.: 70 85 68

Profess. Nachhilfe in allen Schulfächern, Abschluss- u. Übertrittsvorbereitung. Ab 14€/90 Min. kostenl. testen! Tel.: 787 44 74

Seniorentanzkurse bei Kaffee und Kuchen, So 14.30 Uhr oder 16 Uhr, Tanzstudio Taktgefühl am Kulturforum, Tel.: 979 24 82

Nordic Walking Laufftreffs: ab Mai: Di 10.30–11.30 „gemäßigt“, Di 18.30–20 „Power“, Di 20–21.30 + Do 9–10.30 + 15.30–17 + Sa 9–10.30 Uhr „Jedermann“, DSV-Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, Tel.: 766 47 80, weitere Infos unter: www.lg-coaching.de

Lust auf Schmuck basteln? Jeden Mittwoch in der Kreativwerkstatt, Gustavstr. 6, 90762 Fürth, Anmeldungen unter Tel.: 739 59 99 od. www.kreativwerkstatt-fuerth.de

Verschiedenes

12 Jahre Mobildisco aus Vach. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell und Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H)S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 h: Kennen lernen und Experimentieren

» Fortsetzung auf Seite 39 »»



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion:

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit:

Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.000, Verteilung an alle Haushalte
der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH,
Hallesche Landstraße 111, 96406 Benaburg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 96981 10

Layout und Anzeigen

Design Department
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/76 67 14-40
Fax 0911/76 67 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen
unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 38»
Kleinanzeigen

mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 7498652

Indianische- und Mittelalter-events für Kinder und Erwachsene, Geburtstage, Feste, Betriebsfeiern, Tipi, Bogenschießen, Tel.: 375 75 69 oder 0151/14 170022, www.2-fal-ken.de

Handstrickmode: Ich stricke für Sie exklusive Modelle nach Ihren Vorgaben – professionell und preiswert. Schmidt Tel.: 608996

Happy Easter! Frohe Ostern! Ein karibisches Festtagsvergnügen beim Osterbrunch am 4. und 5. April bei Caribbean-Sunshine-Cooking, der einzigartigen Kochschule, 19,50 € p.P., Reservierung erforderlich unter Tel.: 708568

Biologische Teppich-, Polstermöbel- und Teppichboden-Reinigungsannahme, Reparaturen. Jetzt Aktionswochen! Tel.: 375 75 69 oder 0151/14 170022

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10-18 Uhr und nach telef. Vereinbarung: 0175/742 34 68

Frauen mit Diskriminierungserlebnissen im Kath. Dekanat Fürth gesucht von ebenso Betroffener. Antwort bitte an Chiffre 03139

Essen wie in Jamaika – Feiern Sie Ihr Garten- und Sommerfest, Geburtstagsparty für Jung und Alt mit Caribbean-Sunshine-Cooking, dem karibischen Partyservice. Info-Tel.: 708568

Geschäftsempfehlungen

Badrenovierung leichtgemacht günstig vom Fachmann Tel.: 0160/9067 2624 Elektro, Sanitär, Fliesen

Ich biete Hilfsdienste an: Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.: 469394, Mobil 0170/173 4404

Malerei Weissenborn bekämpft Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Malerarbeiten 32 € pro Stunde + Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

Grafische Arbeiten persönlich und individuell. Sie planen einen neuen Werbeauftritt oder möchten einen bereits bestehenden auffrischen? Dann rufen Sie mich unter Tel.: 362664 an oder per E-Mail: info@TanjaRose.de

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 771314, www.gartenpflege-morawski.de

Hausverwaltung – günstig und kompetent. Angebot anfordern Tel.: 75 74 99, www.hausverwaltung-kluge.de

Schuldner- und Insolvenzberatung für EU und GmbH-GF, Tel.: 780780 **Sie möchten** mit Flyern werben? Wir bieten von der Idee bis zum Briefkasten alles aus einer Hand. www.fuerther-werbenetz.de

IHR NEUES BÜRO ...

... auf Zeit oder auf Dauer ist voll ausgestattet und erwartet Sie!

Über Ihre Sekretärin sprechen wir dann später.

Infos unter: www.idealkontor.de
Fronmüllerstr. 71. 90763 Fürth

0911- 970 95 11



GARDINEN & ZUBEHÖR

AUSMESSEN NÄHEN
MONTAGE WASCHEN

Stodelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel. 0911 / 332733
www.raumausstattung-kastl.de

Ute's Hundesalon

Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

Kleinanzeigenschluss:
5. Mai, 12 Uhr

CityCentral
www.citycentral.de

**Ihr Penthaus -
Genießen Sie jeden Tag...**

- herrliche Aussicht
- hochwertige Ausstattung

Hohe steuerl. Abschreibung inkl.

**Musterwohnung:
Sa. & So. 13 - 16 Uhr
Flößbastraße 120, Fürth**

0911.76 60 61 0

P&P
Metropol Wohnbau GmbH

www.bosch-service.de
www.bosch-service.at

**Wenn Diesel,
dann Bosch Service!**

Werkstätten gibt es viele – aber nur wenige mit echtem Diesel-Know-how: wie Ihren Bosch Service. Denn hochwertige Technik gehört in die Hand des Fachmanns.

Ihr Bosch Service verfügt über:

- Die Kompetenz des führenden Erstausrüsters
- Das Plus an Know-how
- Das komplette Dieselprogramm
- Modernste Werkstattausrüstung für Diesel
- Bestens geschulte Mitarbeiter

BOSCH Service

**WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO
Wir beraten Sie gerne!**

FUCHS GmbH

90763 Fürth,
Georg-Benda-Str. 7
Tel. 0911/784 90 81

Über 750-mal in Deutschland und Österreich

GEBRAUCHTWARENHALLE

ZIRNDORF
Nürnberger Str. 58
0911-6007696

*10 Jahre
Nach Jahren
sind wir wieder
für Sie da!*

RÄUMUNGS- VERKAUF

wegen
Umbau

**HAMMER-
PREISE!**
NUR FÜR KURZE ZEIT!



AUSSTELLUNGS-
STÜCKE

bis zu

78%
reduziert

Mehr für wenig

Flamme[®]
MÖBEL

Hardstraße 80
90766 Fürth
www.meeehr.com